



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság*

---

**2013/0137(COD)**

7.1.2014

# **MÓDOSÍTÁS: 275 - 474**

**Véleménytervezet**  
**Pilar Ayuso**  
(PE522.867v01-00)

a növényi szaporítóanyagok előállításáról és forgalomba hozataláról (a növényi szaporítóanyagokra vonatkozó jog)

Rendeletre irányuló javaslat  
(COM(2013)0262 – C7-0121/2013 – 2013/0137(COD))

AM\1014646HU.doc

PE526.154v02-00

**HU**

*Egyesülve a sokféleségben*

**HU**



## Módosítás 275

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

### Rendeletre irányuló javaslat

30 cikk – 4 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**a) a vizsgálat tárgyát képező minták aránya nemzetségenként, fajonként és kategóriánként;**

**törölve**

Or. de

### *Indokolás*

*E javaslat többletköltséget és nagyobb adminisztratív terhet okoz. A tagállamoknak e vizsgálatok elvégzése során figyelembe kell venniük tapasztalataikat.*

## Módosítás 276

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

### Rendeletre irányuló javaslat

30 cikk – 4 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**b) a vizsgálati eljárás.**

**törölve**

Or. de

## Módosítás 277

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund, Christel Schaldemose

### Rendeletre irányuló javaslat

31 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) Amennyiben a tanúsítást követő vizsgálatok azt mutatják, hogy a prebázis, bázis vagy tanúsított szaporítóanyag **előállítás**a és forgalomba hozatala nem **az előállításra** és a minőségre vonatkozóan a

(1) Amennyiben a tanúsítást követő vizsgálatok azt mutatják, hogy a prebázis, bázis vagy tanúsított szaporítóanyag forgalomba hozatala nem a minőségre vonatkozóan a 16. cikk (2) bekezdésében

16. cikk (2) bekezdésében említett követelményeknek, valamint a 20. cikk (2) bekezdésében említett tanúsítási rendszereknek megfelelően történt, az illetékes hatóságok gondoskodnak arról, hogy az érintett vállalkozó meg hozza a szükséges kiigazító intézkedéseket. A szóban forgó intézkedésekkel biztosítani kell, hogy az érintett szaporítóanyag megfeleljen a követelményeknek vagy pedig kivonják azt a piacról.

említett követelményeknek, valamint a 20. cikk (2) bekezdésében említett tanúsítási rendszereknek megfelelően történt, az illetékes hatóságok gondoskodnak arról, hogy az érintett vállalkozó meg hozza a szükséges kiigazító intézkedéseket. A szóban forgó intézkedésekkel biztosítani kell, hogy az érintett szaporítóanyag megfeleljen a követelményeknek vagy pedig kivonják azt a piacról.

Or. en

### Indokolás

*A meglévő irányelvek nem szabályozzák a növényi szaporítóanyagok (azaz a gyümölcsstermő és a dísznövények, valamint a zöldségek szaporítóanyagainak) előállítását. Nem mindig egyértelmű, hogy a termés egésze vagy csak egy része használható-e növényi szaporítóanyagként, vagy értékesíthető élelmiszerként vagy takarmányként, amely utóbbi esetre nem kellene korlátozásoknak vonatkoznuk. Az arányosság elvének megfelelően nem kellene a növényi szaporítóanyagok minden típusának előállítására korlátozó szabályokat alkalmazni.*

### Módosítás 278

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

#### Rendeletre irányuló javaslat 31 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Amennyiben a tanúsítást követő vizsgálatok azt mutatják, hogy a prebázis, bázis vagy tanúsított szaporítóanyag **előállítása és forgalomba hozatala** nem az **előállításra** és a minőségre vonatkozóan a 16. cikk (2) bekezdésében említett követelményeknek, valamint a 20. cikk (2) bekezdésében említett tanúsítási rendszereknek megfelelően történt, az illetékes hatóságok gondoskodnak arról, hogy az érintett vállalkozó meg hozza a szükséges kiigazító intézkedéseket. A szóban forgó intézkedésekkel biztosítani kell, hogy az érintett szaporítóanyag

*Módosítás*

(1) Amennyiben a tanúsítást követő vizsgálatok azt mutatják, hogy a prebázis, bázis vagy tanúsított szaporítóanyag nem **felel meg** a minőségre vonatkozóan a 16. cikk (2) bekezdésében említett követelményeknek, valamint a 20. cikk (2) bekezdésében említett tanúsítási rendszereknek, **vagy forgalomba hozatala nem ezeknek** megfelelően történt, az illetékes hatóságok gondoskodnak arról, hogy az érintett vállalkozó meg hozza a szükséges kiigazító intézkedéseket. A szóban forgó intézkedésekkel biztosítani kell, hogy az érintett szaporítóanyag

megfeleljen a követelményeknek vagy pedig kivonják azt a piacról.

megfeleljen a követelményeknek vagy pedig kivonják azt a piacról.

Or. de

### **Módosítás 279**

**Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund, Christel Schaldemose**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **31 cikk – 2 bekezdés**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Ha a tanúsítást követő vizsgálatok során többször megállapításra kerül, hogy egy vállalkozó olyan növényi szaporítóanyagot **állított elő és** hozott forgalomba, amely nem felel meg a 16. cikk (2) bekezdésében említett minőségi követelményeknek vagy a 20. cikkben említett tanúsítási rendszereknek, a 26. cikk (2) bekezdésének rendelkezéseit kell alkalmazni.

##### *Módosítás*

(2) Ha a tanúsítást követő vizsgálatok során többször megállapításra kerül, hogy egy vállalkozó olyan növényi szaporítóanyagot hozott forgalomba, amely nem felel meg a 16. cikk (2) bekezdésében említett minőségi követelményeknek vagy a 20. cikkben említett tanúsítási rendszereknek, a 26. cikk (2) bekezdésének rendelkezéseit kell alkalmazni.

Or. en

##### *Indokolás*

*A meglévő irányelvek nem szabályozzák a növényi szaporítóanyagok (azaz a gyümölcsstermő és a dísznövények, valamint a zöldségek szaporítóanyagainak) előállítását. Nem mindig egyértelmű, hogy a termés egésze vagy csak egy része használható-e növényi szaporítóanyagként, vagy értékesíthető élelmiszerként vagy takarmányként, amely utóbbi esetre nem kellene korlátozásoknak vonatkozniuk. Az arányosság elvének megfelelően nem kellene a növényi szaporítóanyagok minden típusának előállítására korlátozó szabályokat alkalmazni.*

### **Módosítás 280**

**Karin Kadenbach**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **32 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**[...]**

**törölve**

Or. en

*Indokolás*

*A 32. cikk a szövegezése miatt alkalmazhatatlan, mivel nem veszi figyelembe a keverékek összetételére vonatkozó sajátosságokat. A jegyzékben nem szereplő fajokból álló keverékek esetében ez jogi bizonytalanságot eredményez.*

### **Módosítás 281**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**32 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**[...]**

**törölve**

Or. de

*Indokolás*

*E felhatalmazás igen messzire megy és nehézségeket okozhat az alkalmazás során, főként a tagállamokban jelenleg fennálló eltérő feltételek tekintetében. Bizonytalanság főként azoknak a nemzetségeknek a keverékeivel kapcsolatban állna fenn, amelyek nem szerepelnek a közösségi jegyzékben.*

### **Módosítás 282**

**Karin Kadenbach, Jens Nilsson, Åsa Westlund, Marita Ulvskog**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**32 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**32a. cikk**

**Keverékek**

***A fajták és/vagy nemzetségek és fajok***

**keverékei a következő korlátozásokkal hozhatók forgalomba:**

**a) a keverék csak akkor jelölhető hatósági címkével, ha a keverék kizárólag korábban hatósági címkével tanúsított összetevőket tartalmaz. Minden egyéb keverék – ideértve az I. mellékletben nem felsorolt nemzetségeket és fajokat tartalmazó keverékeket is – standard szaporítóanyagként hozható forgalomba;**

**b) a keveréken elhelyezett címkének tartalmaznia kell az összetevők – legalább azok közhasználatú nevének – felsorolását és az egyes összetevők tömegszázalékos arányát.**

Or. en

#### *Indokolás*

*Megoldást kell találni a hatósági címkével nem tanúsított keverékekre. Az előző módosítással összhangban ez a módosítás a hatályba lépésekor megfelelőbb módon gondoskodik a keverékek sajátosságairól.*

#### **Módosítás 283**

**Karin Kadenbach, Jens Nilsson, Åsa Westlund, Marita Ulvskog**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **33 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**[...]**

**törölve**

Or. en

#### *Indokolás*

*A megőrzést biztosító keverékek célja a biológiai sokféleség megőrzése. A 33. cikk a szövegezéséből fakadóan a megőrzést biztosító keverékek sajátosságai miatt alkalmazhatatlan, és nem éri el a cikk által elérni kívánt célt. A cikk egésze törlendő és újraszövegezendő.*

## Módosítás 284

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

### Rendeletre irányuló javaslat

33 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az illetékes hatóságok engedélyezhetik az I. mellékletben felsorolt nemzetségekhez vagy fajokhoz tartozó növényi szaporítóanyagból és az I. mellékletben nem felsorolt nemzetségekhez vagy fajokhoz tartozó növényi szaporítóanyagból álló keverékek előállítását és forgalomba hozatalát, ***amennyiben a szóban forgó keverék megfelel mindkét alábbi feltételnek:***

*Módosítás*

(1) Az illetékes hatóságok engedélyezhetik az I. mellékletben felsorolt nemzetségekhez vagy fajokhoz tartozó növényi szaporítóanyagból és az I. mellékletben nem felsorolt nemzetségekhez vagy fajokhoz tartozó növényi szaporítóanyagból álló keverékek előállítását és forgalomba hozatalát;

Or. en

## Módosítás 285

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

### Rendeletre irányuló javaslat

33 cikk – 1 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***a) hozzájárul a genetikai erőforrások megőrzéséhez és a természeti környezet megóvásához;***

*Módosítás*

***törölve***

Or. en

## Módosítás 286

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

### Rendeletre irányuló javaslat

33 cikk – 1 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***b) rendszerint természetes módon társul egy adott régióhoz (a továbbiakban:***

*Módosítás*

***törölve***



„származási régió”). Az ilyen keverék a továbbiakban „megőrzést biztosító keverék”.

Or. en

#### **Módosítás 287**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**33 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2) Az illetékes hatóság a megőrzést biztosító keverékek előállításának és forgalomba hozatalának engedélyezésekor a növénygenetikai erőforrásokkal foglalkozó hatóságoktól vagy szervezetektől származó információk figyelembe vételével azonosítja a származási régiót.**

**törölve**

Or. en

#### **Módosítás 288**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**33 cikk – 3 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**c) a megőrzést biztosító keverékek csomagjaira és tárolóedényeire vonatkozó követelmények;**

**c) az (1) bekezdésben említett engedély megadására vonatkozó követelmények;**

Or. en

#### **Módosítás 289**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**33 cikk – 3 bekezdés – d pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**d) a megőrzést biztosító keverékek címkézésére** vonatkozó követelmények;

*Módosítás*

**d) az I. mellékletben szereplő és a mellékletben nem szereplő fajok keverékeinek csomagjaira és termesztő-/tárolóedényeire** vonatkozó követelmények;

Or. en

**Módosítás 290**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**33 cikk – 3 bekezdés – f pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**f) a vállalkozók arra vonatkozó kötelezettsége, hogy jelentést tegyenek a megőrzést biztosító keverékek előállításáról és forgalomba hozataláról;**

*Módosítás*

**törölve**

Or. en

**Módosítás 291**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**33 cikk – 3 bekezdés – g pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**g) a tagállamok arra vonatkozó kötelezettsége, hogy a Bizottságnak jelentést tegyenek e cikk rendelkezéseinek alkalmazásáról.**

*Módosítás*

**törölve**

Or. en

## Módosítás 292

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 33 a cikk (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

#### **33a. cikk**

##### **Megőrzést biztosító keverékek**

**(1) Megőrzést biztosító keverékek csak standard szaporítóanyagként hozhatók forgalomba.**

**(2) Amennyiben egy megőrzést biztosító keverék nem hozható standard szaporítóanyagként forgalomba, fel kell tüntetni, milyen természeti környezetben történt a megőrzést biztosító keverék betakarítása. A tájékoztatásnak legalább a következőkre ki kell terjednie:**

**a) a betakarítás helye és ideje; és**

**b) az érintett növénytermesztő társaság neve.**

Or. en

#### *Indokolás*

*Az előző módosítással együtt a 33. cikket újra kell szövegezni. A 33. cikknek a megőrzést biztosító keverékek sajátosságairól és céljáról kell szólnia.*

## Módosítás 293

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 34 cikk – 3 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**b) a javasolt vizsgálatok és kísérletek célja;**

**törölve**

Or. en

**Módosítás 294**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**34 cikk – 3 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**c) azok a helyek, ahol a szóban forgó vizsgálatokat és kísérleteket lefolytatják;**

**törölve**

Or. en

**Módosítás 295**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**34 cikk – 3 bekezdés – e pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**e) a fajtamegőrzésre irányuló eljárás;**

**törölve**

Or. en

**Módosítás 296**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**34 cikk – 6 bekezdés – b a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**ba) az e rendelkezések alapján forgalomba hozott növényi szaporítóanyagokra vonatkozó minőségi előírások.**

Or. en

## Indokolás

*Az e rendelkezések alapján forgalomba hozott növényi szaporítóanyagok minőségének megfelelőnek kell lennie.*

### Módosítás 297

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### Rendeletre irányuló javaslat 36 cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

[...]

*törölve*

Or. en

## Indokolás

*E cikk törlése összhangban van az új 15a. cikk beillesztésével.*

### Módosítás 298

**Satu Hassi**

#### Rendeletre irányuló javaslat 36 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

a) kis mennyiségben hozzák forgalomba vállalkozótól eltérő személyek vagy olyan vállalkozók, amelyek legfeljebb **tíz személyt foglalkoztatnak és éves forgalmuk vagy mérlegfőösszegük nem haladja meg a 2 millió EUR-t;**

a) kis mennyiségben hozzák **először** forgalomba vállalkozótól eltérő személyek vagy olyan vállalkozók, amelyek **valamely szezonális évben növényi szaporítóanyagok előállítására céljából legalább 5 ha, de legfeljebb az 1765/92/EK rendelet<sup>21c</sup> érvényességének utolsó napján annak 8. cikke (2) bekezdésében meghatározott méretű területet használnak;**

<sup>21c</sup>HL L 181., 1992.7.1., 12–20. o.

Or. en

## Indokolás

*A réspiaci szaporítóanyagoknak az alkalmazottak száma és az éves forgalom alapján történő meghatározása nem veszi figyelembe a tagállami sajátosságokat. Ezért működőképes meghatározásként javasolt az (egyes szántóföldi növények termelői támogatási rendszerének létrehozásáról szóló) 1765/92/EGK rendelet 8. cikk (2) bekezdésében említett „kistermelő” meghatározásának az alkalmazása, amely a termelésre használt terület méretét veszi alapul. A réspiaci szaporítóanyagok értékesítését kiskereskedők számára is lehetővé kell tenni.*

### Módosítás 299

**Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund, Christel Schaldemose**

#### Rendeletre irányuló javaslat

**36 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) kis mennyiségben **hozzák forgalomba** vállalkozótól eltérő személyek vagy olyan vállalkozók, amelyek **legfeljebb tíz személyt foglalkoztatnak és éves forgalmuk vagy mérlegfőösszegük** nem haladja meg a 2 millió **EUR-t**;

*Módosítás*

a) kis mennyiségben **állítják elő** vállalkozótól eltérő személyek vagy olyan vállalkozók, amelyek éves **forgalma** vagy **mérlegfőösszege** nem haladja meg a 2 millió **eurót**;

Or. en

## Indokolás

*A 36. cikket úgy mutatták be az érintetteknek és a civil társadalomnak mint a mezőgazdasági sokféleség érdekében tett engedményt. A mennyiségi korlátozások azonban akadályozzák a biológiai sokféleség elérését, mivel a rést már eleve meghatározza a vállalkozó mérete. Ezenkívül a ritka növények termesztése munkaerő-igényes lehet, amely gyakran tíznél több munkavállaló alkalmazását teszi szükségessé. Végül, de nem utolsósorban, a vállalkozók mérete szerinti korlátozásnak nem a kiskereskedelemhez, hanem a termeléshez kell kapcsolódnia.*

### Módosítás 300

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

#### Rendeletre irányuló javaslat

**36 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) **kis mennyiségben hozzák forgalomba**

*Módosítás*

a) vállalkozótól eltérő személyek vagy

vállalkozótól eltérő személyek vagy olyan vállalkozók, amelyek **legfeljebb tíz személyt foglalkoztatnak és** éves **forgalmuk** vagy **mérlegfőösszegük** nem haladja meg a 2 millió **EUR-t**;

olyan vállalkozók **hozzák forgalomba**, amelyek éves **forgalma** vagy **mérlegfőösszege** nem haladja meg a 2 millió **eurót**;

Or. de

### Módosítás 301

Corinne Lepage, Andrea Zannoni

#### Rendeletre irányuló javaslat

36 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) kis mennyiségben hozzák forgalomba vállalkozótól eltérő személyek vagy olyan vállalkozók, amelyek legfeljebb tíz személyt foglalkoztatnak **és** éves forgalmuk vagy mérlegfőösszegük nem haladja meg a 2 millió **EUR-t**;

*Módosítás*

a) kis mennyiségben hozzák forgalomba vállalkozótól eltérő személyek vagy olyan vállalkozók, amelyek legfeljebb tíz személyt foglalkoztatnak, éves forgalmuk vagy mérlegfőösszegük nem haladja meg a 2 millió **eurót és nem függenek közvetlenül vagy közvetve olyan vállalkozótól, amelynek éves forgalma vagy mérlegfőösszege – a sajátjukkal együtt, összesen – meghaladja a 2 millió eurót.**

*Az a) pontban foglaltaktól eltérve azok a szövetségek és nonprofit szervezetek, amelyek alapszabály szerinti célja a növénygenetikai erőforrások sokféleségének megőrzése és előmozdítása, és amelyek éves forgalma vagy mérlegfőösszege nem haladja meg a 2 millió eurót, akkor is forgalomba hozhatnak réspiaci szaporítóanyagokat, ha tíznél több személyt foglalkoztatnak.*

Or. en

### Módosítás 302

Satu Hassi, Karin Kadenbach

#### Rendeletre irányuló javaslat

36 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – b a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ba) megfelel e jogi aktus III. címe rendelkezéseinek***

Or. en

*Indokolás*

**Módosítás 303**

**Corinne Lepage, Andrea Zanoni**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**36 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – b a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ba) szabadon szaporítható;***

Or. en

**Módosítás 304**

**Corinne Lepage, Andrea Zanoni**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**36 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – b b pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***bb) a természetes keresztezési korlátokat figyelembe vevő, hagyományos nemesítési módszerekkel állították elő, választották ki és sokszorosították.***

Or. en

**Módosítás 305**

**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**36 cikk – 3 bekezdés**



**(3) Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 140. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben az egyes nemzetségekhez vagy fajokhoz tartozó réspiaci szaporítóanyagok előállítására és forgalomba hozatalára vonatkozóan meghatározza a következő aspektusok legalább egyikét:**

**a) a csomagok, termesztő-/tárolóedények vagy kötegek maximális mérete;**

**b) a réspiaci szaporítóanyagok nyomonkövethetőségére, tételeire és címkézésére vonatkozó követelmények;**

**c) a forgalomba hozatal feltételei.**

**törölve**

Or. en

#### *Indokolás*

*E cikk célja állítólag azon vállalkozók védelme, akiket fenyeget a nagyipar és akiket a jelenlegi jogi szabályozás elnyom. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusokkal azonban a réspiaci szaporítóanyagok koncepciója könnyen működésképtelenné tehető. Ezért a réspiaci szaporítóanyagokra vonatkozó szabályok szigorításának lehetőségét törölni kell. Ennélfogva nem szabad felhatalmazni a Bizottságot, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokkal aláássa a 36. cikket.*

#### **Módosítás 306**

**Corinne Lepage, Andrea Zanoni**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**36 cikk – 3 bekezdés – bevezető rész**

(3) Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 140. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben **az egyes nemzetségekhez vagy fajokhoz tartozó** réspiaci szaporítóanyagok előállítására és forgalomba hozatalára vonatkozóan

(3) Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 140. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben **a** réspiaci szaporítóanyagok előállítására és forgalomba hozatalára vonatkozóan meghatározza a következő aspektusok

meghatározza a következő aspektusok legalább egyikét:

legalább egyikét:

Or. en

### Módosítás 307

Corinne Lepage, Andrea Zanoni

#### Rendeletre irányuló javaslat

36 cikk – 3 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) a csomagok, termesztő-/tárolóedények vagy kötegek maximális mérete;

*Módosítás*

a) a csomagok, termesztő-/tárolóedények vagy kötegek maximális, **az azokat felhasználó hivatásszerűen vagy nem hivatásszerűen tevékenykedő gazdálkodók szükségleteivel arányos** mérete;

Or. en

### Módosítás 308

Corinne Lepage, Andrea Zanoni

#### Rendeletre irányuló javaslat

36 cikk – 3 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) a réspiaci szaporítóanyagok nyomkövethetőségére, tételeire és címkézésére vonatkozó követelmények;

*Módosítás*

b) a réspiaci szaporítóanyagok nyomkövethetőségére, tételeire és címkézésére vonatkozó követelmények, **ideértve a végfelhasználóknak szóló, az egyes értékesített tételek fajtái eredetének, valamint előállítása helyének és évének megjelölését;**

Or. en

### Módosítás 309

Corinne Lepage, Andrea Zanoni

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**36 cikk – 3 bekezdés – c a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ca) az alkalmazott sokszorosító eljárással kapcsolatos tájékoztatásra vonatkozó szabályok.***

Or. en

**Módosítás 310**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**37 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

A tagállamokban a növényi szaporítóanyagok általános ellátásában bekövetkező átmeneti nehézségek orvoslása érdekében az érintett tagállam illetékes hatósága engedélyezheti kisebb csírázási aránnyal rendelkező vetőmag forgalomba hozatalát abban az esetben, ha a szóban forgó arány a 16. cikk (2) bekezdése alapján előírt csírázási arányhoz képest kevesebb mint **5%-os** csökkenést jelent.

A tagállamokban a növényi szaporítóanyagok általános ellátásában bekövetkező átmeneti nehézségek orvoslása érdekében az érintett tagállam illetékes hatósága engedélyezheti kisebb csírázási aránnyal rendelkező vetőmag forgalomba hozatalát abban az esetben, ha a szóban forgó arány a 16. cikk (2) bekezdése alapján előírt csírázási arányhoz képest kevesebb mint **10%-os** csökkenést jelent.

Or. en

*Indokolás*

*A csírázási arányt módosítani kell annak érdekében, hogy megfelelő választ jelentsen az ellátásbeli nehézségekre.*

**Módosítás 311**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**37 cikk – 4 a bekezdés (új)**

*(4a) A tagállamokban a növényi szaporítóanyagok általános ellátásában bekövetkező átmeneti nehézségek orvoslása érdekében az érintett tagállam illetékes hatósága engedélyezheti a 16. cikk (2) bekezdése alapján alkalmazandó minőségi követelményekhez képest alacsonyabb, az (1) bekezdésben említett csökkentett csírázási követelményektől eltérő minőségi követelményeknek megfelelő növényi szaporítóanyagok forgalomba hozatalát.*

*Az említett engedély az érintett vállalkozó által benyújtott indokolt kérelem alapján, legfeljebb négy hónapos meghatározott időtartamra adható meg, míg a többi tagállamból származó vetőmagimportot szerepeltetni kell az érintett tagállam nemzeti jegyzékében.*

*Az e bekezdés alapján forgalomba hozott növényi szaporítóanyagokat barna címkével kell ellátni. A címkén fel kell tüntetni, hogy a szóban forgó szaporítóanyag a 16. cikk (2) bekezdésében említetteknél alacsonyabb szintű minőségi követelményeknek tesz eleget.*

Or. en

#### *Indokolás*

*Az egy adott tagállamban termesztésre alkalmas növényfajtákkal való megfelelő ellátottság biztosítása érdekében az ellátásában bekövetkező súlyos nehézségek idején a tagállam kérésére a tanúsítási eljárás egyes elemeitől el kell tekinteni.*

#### **Módosítás 312**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**38 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(2) Az (1) bekezdésben említett növényi szaporítóanyagok **csak egyszer, két vállalkozó között** kerülhetnek forgalomba, **másnak nem adhatók tovább.**

(2) Az (1) bekezdésben említett növényi szaporítóanyagok **a 23. cikk szerinti engedéllyel rendelkező vállalkozó által, vagy az illetékes hatóság hivatalos felügyelete mellett** kerülhetnek forgalomba.

Or. en

*Indokolás*

*Ez a bekezdés korlátozhatná a gazdák növényi szaporítóanyagokhoz való hozzáférését, ezért – ezt megelőzendő – ki kell igazítani.*

**Módosítás 313**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat  
39 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) **Az illetékes hatóságok engedélyezhetik, hogy vetőmagok** meghatározott ideig prebázis, bázis vagy tanúsított szaporítóanyagként **forgalomba kerüljenek** a 16. cikk (2) bekezdése szerinti csírázási követelmények megerősítése előtt abban az esetben, ha úgy ítélik meg, hogy szükség van a vetőmag gyors forgalomba hozatalára.

(1) **A vállalkozók** meghatározott ideig **forgalomba hozhatnak vetőmagokat** prebázis, bázis vagy tanúsított szaporítóanyagként a 16. cikk (2) bekezdése szerinti csírázási követelmények megerősítése előtt abban az esetben, ha úgy ítélik meg, hogy szükség van a vetőmag gyors forgalomba hozatalára.

Or. en

*Indokolás*

*Azon vetőmagok forgalomba hozatalát, amelyek csírázási arányát még nem erősítették meg, nem kell az illetékes hatóságok előzetes engedélyezéséhez kötni.*

**Módosítás 314**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**39 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az (1) bekezdésben említett mag a csírázásra vonatkozó ideiglenes analitikai jelentés alapján **csak egyszer, két vállalkozó között** kerülhet forgalomba, **másnak nem adható tovább.**

*Módosítás*

(2) Az (1) bekezdésben említett mag a csírázásra vonatkozó ideiglenes analitikai jelentés alapján kerülhet forgalomba.

Or. en

*Indokolás*

*Lehetővé kell tenni, hogy ezeket a magokat több vállalkozónak is tovább lehessen adni.*

**Módosítás 315**  
**Karin Kadenbach, Christel Schaldemose**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**40 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**40a. cikk**

***A tisztességes nemzeti piac fenntartása***

***A tagállamok nemzeti jogalkotásuk keretében sürgősségi intézkedéseket fogadhatnak el, amennyiben:***

- (1) intézkedésekre van szükség az arányosság és a szubszidiaritás biztosításához;***
- (2) intézkedésekre van szükség a ritka és hagyományos növények szaporítóanyagaihoz való piaci hozzáférés biztosításához;***
- (3) intézkedésekre van szükség a környezet védelme vagy a mezőgazdasági sokféleség megőrzése érdekében;***
- (4) intézkedésekre van szükség az őslakosok jogainak és a hagyományos***

*életformák védelme érdekében.*

*A tagállamok értesítik a Bizottságot és a többi tagállamot az e cikk alapján elfogadott valamennyi intézkedésről.*

Or. en

*Indokolás*

*A vetőmagpiac minden európai országban más. Ez a javaslat azon tagállamokra van igazítva, amelyek magasan fejlett vetőmagiparral rendelkeznek. A javasolt szabályok a nagyipar számára előnyösek, az a néhány eltérés pedig, amely kifejezetten a mikrovállalkozásokat célozza, lehetetlenné teszi számukra a növekedést. A kevésbé fejlett vetőmagiparral rendelkező országoknak lehetőséget kell adni arra, hogy a saját helyzetükhöz igazítsák ezt a jogszabályt.*

**Módosítás 316**  
**Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**41 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*[...]*

*törölve*

Or. en

*Indokolás*

*Ez a cikk problémás, mivel teljhatalmat ad a Bizottságnak ahhoz, hogy felülbírálja a tagállamok döntéseit. Ezzel szemben azok az esetek, amelyekben a tagállamok saját területükön intézkedéseket hozhatnak, nem egyértelműek. Ezt a cikket el kell hagyni.*

**Módosítás 317**  
**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**42 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(1a) A helyi piacokat kiszolgáló,*

*kisméretű vállalkozások és gazdaságok  
mentesülnek e rendelet szabályai alól.*

Or. de

**Módosítás 318**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**42 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*42a. cikk*

*Helyi kereskedelem*

*Azok a kistermelők, akik csak a helyi piacon, helyi kereskedelem céljából forgalmazznak növényi szaporítóanyagokat, mentesülnek e rendeletben előírt kötelezettségek alól.*

Or. en

*Indokolás*

*A javaslat célja a növényi szaporítóanyagok nyomon követhetőségének biztosítása. Ez könnyen elérhető helyi szinten, ahol a növényi szaporítóanyagokat közvetlenül értékesítik. A legutóbbi, a gyümölcsstermő növények szaporítóanyagairól szóló 2008/90/EK irányelv eltérést biztosít a növényi szaporítóanyagok helyi kereskedelme számára. Ez az eltérés ebből a javaslatból hiányzik. Ez aránytalan. Ezért a helyi kereskedelmet ki kell zárni a növényi szaporítóanyagok hatálya alól.*

**Módosítás 319**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**43 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*43. cikk*

*törölve*

*Uniós egyenértékűségeen alapuló  
behozatal*



**Növényi szaporítóanyag harmadik országból csak akkor hozható be, ha a 44. cikk szerint megállapítást nyer, hogy az Unióban előállított és forgalomba hozott növényi szaporítóanyagokra vonatkozókkal egyenértékű követelményeknek felel meg.**

Or. en

### *Indokolás*

*Ez a cikk az uniós jog egyenértékűségi rendszeren keresztüli exportjára szólít fel. A fejlődő országokban, ahol a mezőgazdasági termelők vetőmagja alapvető szerepet tölt be a helyi élelmiszer-ellátási rendszerben, a növényi szaporítóanyagokra vonatkozó efféle jogszabály károsan érintené a világ népességének 70%-át élelemmel ellátó, hagyományos gazdálkodási rendszereket. Nem szükséges, hogy a harmadik országok költséges rendelkezéseket hajtsanak végre annak érdekében, hogy növényi szaporítóanyagokat exportáljanak az EU-ba. Elegendő, ha a termék minősége eleget tesz az importőr blokk, azaz az EU követelményeinek.*

### **Módosítás 320**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

**43 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Növényi szaporítóanyag harmadik országból **csak** akkor hozható be, ha **a 44. cikk szerint megállapítást nyer, hogy** az Unióban előállított és forgalomba hozott növényi szaporítóanyagokra vonatkozókkal egyenértékű követelményeknek felel meg.

*Módosítás*

Növényi szaporítóanyag harmadik országból akkor hozható be, ha az Unióban előállított és forgalomba hozott növényi szaporítóanyagokra vonatkozókkal egyenértékű követelményeknek felel meg.

### ***Behozatali követelmények***

***A növényi szaporítóanyagok Unióba történő behozatala csak az alábbi esetekben tiltható vagy korlátozható:***

***a) a behozandó növényi szaporítóanyag vagy annak valamely tétele nem felel meg az adott faj és a szaporítóanyag kategóriái és típusai tekintetében e rendeletben előírt követelményeknek;***

***b) a behozatalt hatályban lévő***

- kereskedelmi megállapodás tiltja;*
- c) a behozatalt valamely másik uniós jogszabály kifejezetten tiltja;*
- d) bizonyítható kockázat áll fenn növénybetegségek, invazív fajok vagy más, az Unióban eddig még nem jelen lévő növény-egészségügyi veszély tekintetében;*
- e) bizonyítható kockázat áll fenn a fogyasztók megtévesztése tekintetében;*
- f) a szaporítóanyagokat támogatott, vagy dömpingárnak tekinthetően alacsony áron hozzák forgalomba, és a szaporítóanyagok teljes kereskedelmi értéke meghaladja az 1 millió eurót.*

Or. en

**Módosítás 321**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**43 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**43a. cikk**

***Behozatali feltételek***

***A növényi szaporítóanyagok Unióba történő behozatala csak az alábbi esetekben tiltható vagy korlátozható:***

- a) a behozatalt hatályban lévő kereskedelmi megállapodás tiltja.***
- b) a behozatalt valamely másik uniós jogszabály kifejezetten tiltja;***
- c) bizonyítható kockázat áll fenn növénybetegségek, invazív fajok vagy más, az Unióban eddig még nem jelenlévő növény-egészségügyi veszély tekintetében;***
- d) bizonyítható kockázat áll fenn a fogyasztók megtévesztése tekintetében;***
- e) a szaporítóanyagokat támogatott, vagy dömpingárnak tekinthetően alacsony áron***

*hozzák forgalomba, és a szaporítóanyagok teljes kereskedelmi értéke meghaladja az 1 millió eurót;*

*f) a behozandó növényi szaporítóanyag vagy annak valamely tétele nem felel meg az adott faj és a szaporítóanyag kategóriái és típusai tekintetében e rendeletben előírt követelményeknek.*

Or. en

#### *Indokolás*

*A 43. cikkhez fűzött előző módosítással összhangban, körvonalazni kell a növényi szaporítóanyagok Unióba irányuló biztonságos, tisztességes és jogszerű behozatalának feltételeit. Ezért minden biztonságos, jogszerű és tisztességes szaporítóanyag-behozatalt lehetővé kell tenni.*

#### **Módosítás 322**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**44 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész**

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

*A **Bizottság végrehajtási jogi aktusok** útján **határozhat** arról, hogy egy adott nemzetséghez, fajhoz vagy kategóriához tartozó, harmadik országban vagy egy harmadik ország meghatározott területein előállított növényi szaporítóanyag megfelel-e az Unióban előállított és forgalomba hozott növényi szaporítóanyagokra vonatkozókkal egyenértékű követelményeknek; **ehhez** az alábbiakra **támaszkodik**:*

#### *Módosítás*

*A **Tanács és a Parlament rendes jogalkotási eljárások** útján **határoz** arról, hogy egy adott nemzetséghez, fajhoz vagy kategóriához tartozó, harmadik országban vagy egy harmadik ország meghatározott területein előállított növényi szaporítóanyag megfelel-e az Unióban előállított és forgalomba hozott növényi szaporítóanyagokra vonatkozókkal egyenértékű követelményeknek; az alábbiakra **támaszkodva**:*

Or. de

#### *Indokolás*

*A tagállamoknak és a Parlamentnek kell eldöntenie, hogy egy harmadik országban előállított növényi szaporítóanyag megfelel-e az uniós követelményeknek. E döntésnek figyelembe kell vennie a nemzeti különleges rendelkezéseket.*

**Módosítás 323**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**46 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(3) Ha a növényi szaporítóanyag harmadik országba irányuló kivételére nem vonatkozik sem a harmadik országgal kötött megállapodás, sem az abban a harmadik országban érvényes szabály, ahová a növényi szaporítóanyag kivitele irányul, a növényi szaporítóanyagoknak az Unió területén történő előállítására és forgalomba hozatalára vonatkozóan a 13–42. cikkben meghatározott követelmények alkalmazandók.**

**törölve**

Or. en

*Indokolás*

*A kivített az eddigi jogszabályok sohasem szabályozták: A 46. cikk új intézkedés, és ezzel a rendeletjavaslat ismét túlmegy a felváltani kívánt irányelvek hatályán.*

**Módosítás 324**  
**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**47 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

E cím **az I. mellékletben szereplőktől eltérő nemzetségekhez és fajokhoz tartozó** növényi szaporítóanyagok előállítására és forgalomba hozatalára vonatkozik.

E cím **azon** növényi szaporítóanyagok előállítására és forgalomba hozatalára vonatkozik, **amelyek:**

- a) az I. mellékletben szereplőktől eltérő nemzetségekhez és fajokhoz tartoznak;**
- b) az I. mellékletben szereplő fajokhoz tartoznak és kis mennyiségben kerülnek**

*forgalomba, nem hivatásszerűen  
tevékenykedő végfelhasználók részére;*

*c) az I. mellékletben szereplő fajokhoz  
tartoznak, de csak dísznövényként való  
felhasználás céljából kerülnek  
forgalomba.*

Or. en

#### *Indokolás*

*A 11. cikk változtatásaival összhangban, a dísznövényként való felhasználásra szánt és nem hivatásszerűen tevékenykedő végfelhasználók részére értékesített növényi szaporítóanyagokat ki kell zárni a II. cím szabályainak hatálya alól, és a III. cím hatálya alá kell tartozniuk.*

#### **Módosítás 325**

**Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund**

#### **Rendeleltre irányuló javaslat 47 cikk – 1 bekezdés**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

E cím az I. mellékletben szereplőktől eltérő nemzetségekhez és fajokhoz tartozó növényi szaporítóanyagok *előállítására* és forgalomba hozatalára vonatkozik.

##### *Módosítás*

E cím az I. mellékletben szereplőktől eltérő nemzetségekhez és fajokhoz tartozó **és a 14. cikk (3) bekezdésében (heterogén szaporítóanyag), a 36. cikkben (rés piacok) és az 57. cikkben (hivatalosan elismert fajtaleírással rendelkező fajták bejegyzése) foglalt rendelkezések hatálya alá tartozó** növényi szaporítóanyagok forgalomba hozatalára vonatkozik.

Or. en

#### *Indokolás*

*A standard szaporítóanyagokra vonatkozó címkézési követelmények túl szigorúak a kis piaci szereplők és az általuk forgalomba hozott növényi szaporítóanyagok számára. A III. cím megfelelőbb követelményeket ír elő, amelyek jobban illeszkednek a rés piacokhoz, a heterogén szaporítóanyagokhoz és a hivatalosan elismert fajtaleírással rendelkező szaporítóanyagokhoz. A heterogén és a rés piaci, valamint a biológiai sokféleséget és a kis piaci szereplőket védő, hivatalosan elismert fajtaleírással rendelkező szaporítóanyagoknak alapvető követelményeknek kell eleget tenniük. Ezekre a szaporítóanyagokra ennek a címnek kell vonatkoznia.*

**Módosítás 326**  
**Linda McAvan**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**47 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***E cím az I. mellékletben felsorolt nemzetségek vagy fajok szaporítóanyagaira is alkalmazandó, amennyiben azok:***

***– dísznövényként való felhasználás céljából kerülnek forgalomba, vagy***

***– otthoni kertészkedők számára kerülnek értékesítésre.***

Or. en

*Indokolás*

*A dísznövényként való felhasználásra szánt növényi szaporítóanyagokat és az otthoni kertészkedőknek történő értékesítésre szánt szaporítóanyagokat nem kell a kereskedelmi célú mezőgazdasági termelésre szánt vetőmagokéval megegyező módon szabályozni. Ezekre a szaporítóanyagokra ezért nem a II. cím, hanem a III. cím szabályainak kell vonatkozniuk, amelyek gondoskodnak a fogyasztóvédelem biztosításáról.*

**Módosítás 327**

**Karin Kadenbach, Åsa Westlund, Jens Nilsson, Marita Ulvskog**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**48 cikk – 1 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

c) vetőmag esetében az érintett nemzetséghez és fajhoz viszonyítva megfelelő a csírázása ahhoz, hogy a vetést követően területenként megfelelő számú növény álljon rendelkezésre és biztosítható legyen ***a maximális*** hozam és minőség;

c) vetőmag esetében az érintett nemzetséghez és fajhoz viszonyítva megfelelő a csírázása ahhoz, hogy a vetést követően területenként megfelelő számú növény álljon rendelkezésre és biztosítható legyen ***az elégséges*** hozam és minőség;

Or. en

## Indokolás

*A maximális hozamot mindig nehéz megállapítani és elérni. Ráadásul a maximális hozam a környezetre is maximális hatást gyakorol. Az „elégseges hozam” elérhetőbb állapot, és a hozamon kívül más célokat is magában foglalhat.*

### Módosítás 328

Satu Hassi, Karin Kadenbach

#### Rendeletre irányuló javaslat

48 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(2) Az (1) bekezdés a), b), d) és e) pontjában szereplő követelményeknek való megfelelés értékelése a következő nemzetközi szabványokra vonatkozó ajánlások alapján történik:*

*törölve*

*a) az OECD-vetőmagrendszerek szabályai és előírásai;*

*b) az ENSZ-EGB vetőburgonyára vonatkozó előírásai;*

*c) az érintett nemzetségekre vagy fajokra vonatkozóan az ISTA mintavételezéssel és vizsgálattal kapcsolatos szabályai;*

*d) az EPPO szabályai.*

Or. en

## Indokolás

*A 48. cikk (2) és (3) bekezdése olyan ipari szabványokra hivatkozik, amelyeknek csak az I. mellékletben felsorolt nemzetségek és fajok esetében van értelmük, az I. mellékletben nem szereplő fajokra nézve azonban káros következményeik lennének. Ezek a hivatkozások nem arányosak.*

### Módosítás 329

Satu Hassi, Karin Kadenbach

#### Rendeletre irányuló javaslat

48 cikk – 3 bekezdés

**(3) Amennyiben az érintett nemzetségekre vagy fajokra vonatkozóan nincs nemzetközi szabványokra vonatkozó ajánlás, az (1) bekezdés a), b), c), d) és e) pontjában szereplő követelményeknek való megfelelés értékelése annak a tagállamnak a vonatkozó nemzeti szabványai alapján történik, ahol a növényi szaporítóanyagot először forgalomba hozzák.** **törölve**

Or. en

*Indokolás*

*A 48. cikk (2) és (3) bekezdése olyan ipari szabványokra hivatkozik, amelyeknek csak az I. mellékletben felsorolt nemzetségek és fajok esetében van értelmük, az I. mellékletben nem szereplő fajokra nézve azonban káros következményeik lennének. Ezek a hivatkozások nem arányosak.*

**Módosítás 330**

**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat  
49 cikk – 5 a bekezdés (új)**

**(5a) Ha a szóban forgó növényi szaporítóanyag mennyisége nem haladja meg az egy hektáron történő növénytermesztéshez jellemzően szükséges mennyiséget, mentesül az e cikkben meghatározott címkézési követelmények alól.**

Or. en

*Indokolás*

*Az I. mellékletben nem szereplő fajok növényi szaporítóanyagait előállító vállalkozókat, amennyiben ezek a szaporítóanyagok nem haladják meg az egy hektár megműveléséhez jellemzően szükséges mennyiséget, nem szabad a részletes címkézési követelmények*



betartására kötelezni.

## Módosítás 331

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Rendeletre irányuló javaslat

50 cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**50. cikk**

**törölve**

***Forgalomba hozatal a fajtára való hivatkozással***

***(1) Növényi szaporítóanyag fajtára való hivatkozással csak az alábbi egy vagy több esetben hozható forgalomba:***

***a) a fajta növényfajta-oltalom által a 2100/94/EK rendelet rendelkezéseinek vagy nemzeti rendelkezéseknek megfelelően jogilag védett;***

***b) a fajta be van jegyezve az 51. cikkben említett nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az 52. cikkben említett uniós fajtanyilvántartásba;***

***c) a fajta szerepel egy másik nyilvános vagy magánjegyzékben, hivatalos vagy hivatalosan elismert fajtaleírás vagy elnevezés kíséretében.***

***(2) Az (1) bekezdés a) és b) pontja alapján forgalomba hozott növényi szaporítóanyag minden tagállamban ugyanazt a fajtaelnevezést viseli.***

***Amennyiben a fajta nem áll növényfajta-oltalom alatt vagy nincs a IV. cím alapján bejegyezve az (1) bekezdés a) és b) pontja szerint, de az (1) bekezdés b) és c) pontja szerint hivatalos vagy hivatalosan elismert fajtaleírással és elnevezéssel szerepel nyilvános vagy magánjegyzékben, a vállalkozó kikérheti az Ügynökség véleményét a 64. cikk rendelkezései szerinti elnevezés megfelelőségéről. A megkeresésre az Ügynökség ajánlást tesz a megkeresőnek az általa kért***

**fajtaelnevezés megfelelőségéről; ennek során figyelembe veszi a 64. cikkben meghatározott követelményeket.**

Or. en

*Indokolás*

*Ez a cikk kimondja, hogy csak a bejegyzett fajták szaporítóanyagai hozhatók forgalomba a fajtaelnevezésre való hivatkozással. Ez azt jelenti, hogy amennyiben nincsenek bejegyezve, az I. mellékletben nem szereplő fajok szaporítóanyagai sem értékesíthetők. Ezért a túlzott bürokrácia és a felesleges költségek elkerülése érdekében az I. mellékletben nem szereplő fajok mindegyike számára lehetővé kell tenni, hogy bejegyzés nélkül rendelkezhessenek megnevezéssel.*

**Módosítás 332**

**João Ferreira**

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

**Rendeletre irányuló javaslat**

**50 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**50. cikk**

**törölve**

***Forgalomba hozatal a fajtára való hivatkozással***

***(1) Növényi szaporítóanyag fajtára való hivatkozással csak az alábbi egy vagy több esetben hozható forgalomba:***

***a) a fajta növényfajta-oltalom által a 2100/94/EK rendelet rendelkezéseinek vagy nemzeti rendelkezéseknek megfelelően jogilag védett;***

***b) a fajta be van jegyezve az 51. cikkben említett nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az 52. cikkben említett uniós fajtanyilvántartásba;***

***c) a fajta szerepel egy másik nyilvános vagy magánjegyzékben, hivatalos vagy hivatalosan elismert fajtaleírás vagy elnevezés kíséretében.***

***(2) Az (1) bekezdés a) és b) pontja alapján forgalomba hozott növényi szaporítóanyag***

*minden tagállamban ugyanazt a fajtaelnevezést viseli.*

*Amennyiben a fajta nem áll növényfajtaoltalom alatt vagy nincs a IV. cím alapján bejegyezve az (1) bekezdés a) és b) pontja szerint, de az (1) bekezdés b) és c) pontja szerint hivatalos vagy hivatalosan elismert fajtaleírással és elnevezéssel szerepel nyilvános vagy magánjegyzékben, a vállalkozó kikérheti az Ügynökség véleményét a 64. cikk rendelkezései szerinti elnevezés megfelelőségéről. A megkeresésre az Ügynökség ajánlást tesz a megkeresőnek az általa kért fajtaelnevezés megfelelőségéről; ennek során figyelembe veszi a 64. cikkben meghatározott követelményeket.*

Or. pt

### **Módosítás 333**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat  
50 cikk – 1 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*c) a fajta szerepel egy másik nyilvános vagy magánjegyzékben, hivatalos vagy hivatalosan elismert fajtaleírás vagy elnevezés kíséretében.*

*Módosítás*

*c) a szaporítóanyagot forgalmazó vállalkozó – a nyilvános vagy magánjegyzékben szereplő és a korábbi szaporítási ciklusok nyomán követhetőségére vonatkozó információk rendelkezésre bocsátásával – megfelelő módon igazolja a fajta azonosságát és elnevezését;*

Or. en

### **Módosítás 334**

**Linda McAvan**

**Rendeletre irányuló javaslat  
50 cikk – 1 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) a **fajta szerepel egy másik** nyilvános vagy magánjegyzékben, **hivatalos vagy hivatalosan elismert fajtaleírás vagy elnevezés kíséretében.**

*Módosítás*

c) a **vállalkozó – a** nyilvános vagy magánjegyzékben **szereplő és a korábbi szaporítási ciklusok nyomán követhetőségére vonatkozó információk rendelkezésre bocsátásával – megfelelő módon igazolja a fajta azonosságát és elnevezését;**

Or. en

*Indokolás*

*A Bizottság dísznövények szaporítóanyagaira vonatkozó változtatása anyagi terheket róhat a növénytermesztőkre, ami a forgalomba kerülő dísznövények számának csökkenéséhez, ezáltal pedig a fogyasztók választási lehetőségeinek és a biológiai sokféleségnek a csökkenéséhez vezetne. Nem igazolt, hogy a dísznövénypiacon fogyasztói elégedetlenség uralkodna, így semmi nem indokolja a szabályozás szigorítását, ezért ezt a változtatást meg kell semmisíteni.*

### **Módosítás 335**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**50 cikk – 1 bekezdés – c a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**ca) a fajta – nyilvánosan hozzáférhető információk alapján – igazolhatóan közismert a fogyasztók körében.**

Or. en

*Indokolás*

*A hivatalosan elismert fajtaleírás ebben az esetben olyan költségnövekedést eredményezne, amely nem járna annak megfelelő előnyökkel a fogyasztók számára.*

### **Módosítás 336**

**Linda McAvan**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**50 cikk – 1 bekezdés – c a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ca) a szóban forgó fajta – nyilvánosan hozzáférhető információk alapján – közismert a fogyasztók körében.***

Or. en

*Indokolás*

*A Bizottság dísznövények szaporítóanyagaira vonatkozó változtatása anyagi terheket róhat a növénytermesztőkre, ami a forgalomba kerülő dísznövények számának csökkenéséhez, ezáltal pedig a fogyasztók választási lehetőségeinek és a biológiai sokféleségnek a csökkenéséhez vezetne. Nem igazolt, hogy a dísznövénypiacon fogyasztói elégedetlenség uralkodna, így semmi nem indokolja a szabályozás szigorítását, ezért ezt a változtatást meg kell semmisíteni.*

**Módosítás 337**  
**James Nicholson**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**50 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

Amennyiben a fajta nem áll növényfajta-oltalom alatt vagy nincs a IV. cím alapján bejegyezve az (1) bekezdés a) és b) pontja szerint, de az (1) bekezdés **b) és c)** pontja szerint ***hivatalos vagy hivatalosan elismert fajtaleírással és elnevezéssel*** szerepel nyilvános vagy magánjegyzékben, a vállalkozó kikérheti az Ügynökség véleményét a 64. cikk rendelkezései szerinti elnevezés megfelelőségéről. A megkeresésre az Ügynökség ajánlást tesz a megkeresőnek az általa kért fajtaelnevezés megfelelőségéről; ennek során figyelembe veszi a 64. cikkben meghatározott követelményeket.

Amennyiben a fajta nem áll növényfajta-oltalom alatt vagy nincs a IV. cím alapján bejegyezve az (1) bekezdés a) és b) pontja szerint, de az (1) bekezdés c) pontja szerint szerepel nyilvános vagy magánjegyzékben, a vállalkozó kikérheti az Ügynökség véleményét a 64. cikk rendelkezései szerinti elnevezés megfelelőségéről. A megkeresésre az Ügynökség ajánlást tesz a megkeresőnek az általa kért fajtaelnevezés megfelelőségéről; ennek során figyelembe veszi a 64. cikkben meghatározott követelményeket.

Or. en

## Indokolás

*A hivatalosan elismert fajtaleírás túlságosan szigorú előírás, amely szükségtelenül növeli a költségeket, anélkül hogy bármilyen előnyökkel járna a fogyasztók számára. A c) pont módosítása a nyomon követhetőség biztosításának bevezetésével aktualizálja a jelenlegi követelményeket, és kötelezi a vállalkozót a fajta azonosságának igazolására. Az új d) pont újra bevezeti a – jelenlegi jogszabályban is alkalmazott – közismertség fogalmát, és megmagyarázza annak jelentését.*

### Módosítás 338

Linda McAvan

#### Rendeletre irányuló javaslat

50 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Amennyiben a fajta nem áll növényfajta-oltalom alatt vagy nincs a IV. cím alapján bejegyezve az (1) bekezdés a) és b) pontja szerint, de az (1) bekezdés **b)** és c) pontja szerint ***hivatalos vagy hivatalosan elismert fajtaleírással és elnevezéssel*** szerepel nyilvános vagy magánjegyzékben, a vállalkozó kikérheti az Ügynökség véleményét a 64. cikk rendelkezései szerinti elnevezés megfelelőségéről. A megkeresésre az Ügynökség ajánlást tesz a megkeresőnek az általa kért fajtaelnevezés megfelelőségéről; ennek során figyelembe veszi a 64. cikkben meghatározott követelményeket.

*Módosítás*

Amennyiben a fajta nem áll növényfajta-oltalom alatt vagy nincs a IV. cím alapján bejegyezve az (1) bekezdés a) és b) pontja szerint, de az (1) bekezdés c) pontja szerint szerepel nyilvános vagy magánjegyzékben, a vállalkozó kikérheti az Ügynökség véleményét a 64. cikk rendelkezései szerinti elnevezés megfelelőségéről. A megkeresésre az Ügynökség ajánlást tesz a megkeresőnek az általa kért fajtaelnevezés megfelelőségéről; ennek során figyelembe veszi a 64. cikkben meghatározott követelményeket.

Or. en

## Indokolás

*A Bizottság dísznövények szaporítóanyagaira vonatkozó változtatása anyagi terheket róhat a növénytermesztőkre, ami a forgalomba kerülő dísznövények számának csökkenéséhez, ezáltal pedig a fogyasztók választási lehetőségeinek és a biológiai sokféleségnek a csökkenéséhez vezetne. Nem igazolt, hogy a dísznövénypiacon fogyasztói elégedetlenség uralkodna, így semmi nem indokolja a szabályozás szigorítását, ezért ezt a változtatást meg kell semmisíteni.*

### Módosítás 339

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**51 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2) A Bizottság végrehajtási jogi aktusok útján elfogadja a nemzeti fajtanyilvántartások formátumát. Ezek a végrehajtási jogi aktusok a 141. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kerülnek elfogadásra.**

**törölve**

Or. en

*Indokolás*

*E bekezdés értelmében jól működő nemzeti rendszerek változtatására lehet szükség, ami nem lenne költséghatékony. Elegendő lenne egy adatcsere-formátum bevezetése. Az 51. cikk (2) bekezdését el kell hagyni.*

**Módosítás 340**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Richard Seeber, Albert Deß, Milan Zver**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**52 cikk – 2 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2a) Az EU továbbá proaktív módon támogatja a régi, ritka fajták és a honos fajták fennmaradását génbankok európai szintű hálózatának (EuropArch) létrehozásával, amelyet szükség szerint az ügynökséghez tartozó, európai ex-situ dokumentáció (BioEuropeana) segít.**

Or. de

**Módosítás 341**

**Christa Klab**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**53 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ba) bejegyzés típusa: hivatalos vagy hivatalosan elismert fajtaleírás;***

Or. de

*Indokolás*

*Az egyszerűsítés és a nyomonkövethetőség érdekében a heterogén szaporítóanyagokat egyszerűsített eljárás szerint kell jóváhagyni, és forgalmazásuk tekintetében különleges követelményeknek kell megfelelniük.*

**Módosítás 342**

**Corinne Lepage, Andrea Zanoni**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**53 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ba) a fajta nemesítésére alkalmazott módszer; adott esetben a fajta növénynemesítők jogai vagy bármilyen más szellemi tulajdonjogi oltalom által való védelmére vonatkozó nyilatkozat; mindezen adatok nyilvánosan hozzáférhetők;***

Or. en

**Módosítás 343**

**Andrea Zanoni**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**53 cikk – 1 bekezdés – b b pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***bb) adott esetben a felhasznált genetikai anyag származásának, továbbá a genetikai forrásokhoz való hozzáférésről és az uniós hasznosításukból származó előnyök igazságos és méltányos***



*megosztásáról szóló .../.../EU rendelet<sup>21d</sup>  
által előírt adatok feltüntetése;  
<sup>21d</sup>HL ...,...*

Or. en

*Indokolás*

*Az Európai Unió és tagállamai ratifikálták a növénygenetikai források élelmezési és mezőgazdasági felhasználásáról szóló nemzetközi egyezményt, a Nagojai Jegyzőkönyv végrehajtása pedig jelenleg is zajlik. Ezért a nyilvántartásokban szereplő valamennyi fajtának meg kell felelnie az említett nemzetközi szerződésekben a hozzáférésre és az előnyök megosztására vonatkozóan előírt követelményeknek.*

**Módosítás 344**  
**Giancarlo Scottà**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**53 cikk – 1 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) a **kérelmező** neve és adott esetben azonosító száma;

*Módosítás*

c) a **növénynemesítő** neve és adott esetben azonosító száma;

Or. it

*Indokolás*

*A „növénynemesítő” kifejezés beillesztése funkcionális kapcsolatot alakít ki az adott fajtával.*

**Módosítás 345**  
**Giancarlo Scottà**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**53 cikk – 1 bekezdés – e pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

e) a **bejegyzés érvényességének lejárat**  
**időpontja;**

*Módosítás*

**törölve**

Or. it

## Indokolás

*A lejárati időpont nem fogalmaz meg ténymegállapítást, mivel a 82. cikk alapján a bejegyzés érvényességi ideje 30 év, és megújítható.*

### Módosítás 346

**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

#### Rendeleltre irányuló javaslat 53 cikk – 1 bekezdés – f pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

f) a fajta hivatalos fajtaleírása vagy adott esetben hivatalosan elismert fajtaleírása **annak a régiónak, illetve azoknak a régióknak a feltüntetésével, ahol a fajtát hagyományosan termesztik és amely(ek)hez a fajta természetes módon alkalmazkodott („származási régió(k)“)**;

*Módosítás*

f) a fajta hivatalos fajtaleírása vagy adott esetben hivatalosan elismert fajtaleírása;

Or. en

## Indokolás

*A származási régió sok esetben nem ismert. Ezenkívül nem ez a cikk a megfelelő hely az ehhez hasonló követelmények elhelyezésére, amelyek egyébként az 56. és 57. cikk egyszerű ismétlései (bővebb magyarázatért lásd az 57. cikket). Ez a szakasz nem tartalmaz új információkat, és nem más, csak további olvasnivaló, amely azonban nem segíti a jobb megértést. Ezért ebből a cikkből minden részletet – különösen a származási régióra vonatkozóakat – el kell hagyni.*

### Módosítás 347

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

#### Rendeleltre irányuló javaslat 53 cikk – 1 bekezdés – f pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

f) a fajta hivatalos fajtaleírása vagy adott esetben hivatalosan elismert fajtaleírása **annak a régiónak, illetve azoknak a régióknak a feltüntetésével, ahol a fajtát hagyományosan termesztik és**

*Módosítás*

f) a fajta hivatalos fajtaleírása vagy adott esetben hivatalosan elismert fajtaleírása;

*amely(ek)hez a fajta természetes módon alkalmazkodott („származási régió(k)”);*

Or. de

*Indokolás*

*Előfordulhat, hogy egy fajta származása ismeretlen.*

**Módosítás 348**  
**Giancarlo Scottà**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**53 cikk – 1 bekezdés – f pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

f) a fajta hivatalos fajtaleírása vagy adott esetben hivatalosan elismert fajtaleírása **annak a régiónak, illetve azoknak a régióknak a feltüntetésével, ahol a fajtát hagyományosan termesztik és amely(ek)hez a fajta természetes módon alkalmazkodott („származási régió(k)”);**

*Módosítás*

f) a fajta hivatalos fajtaleírása vagy adott esetben hivatalosan elismert fajtaleírása a **származási régió** feltüntetésével;

Or. it

*Indokolás*

*A jogi egyértelműség érdekében a „származási régiók(k)” meghatározását a 3. cikkbe („Fogalm meghatározások”) kell beépíteni.*

**Módosítás 349**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**53 cikk – 1 bekezdés – k a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**ka) adott esetben annak a feltüntetése, hogy a fajtát nem hagyományos nemesítési módszerekkel nemesítették, és ez esetben a fajta előállításához**

*Indokolás*

*A felhasználók számára lehetővé kell tenni, hogy tájékozottan hozhassanak döntéseket. Alapvetően fontos, hogy a mezőgazdasági termelők ismerjék a nemesítési módszereket, különösen azért, mert egyes módszerek esetleg nem felelnek meg a termelő filozófiájának vagy az általa előnyben részesített módszereknek, így például az ökológiai gazdálkodásnak. Ezért a növénynemesítőknek fel kell tüntetniük az 1930 előtt nem ismert nemesítési módszereket.*

**Módosítás 350**

**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**53 cikk – 1 bekezdés – k b pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***kb) a fajta genealógiai komponensei.***

*Indokolás*

*Mind a növénynemesítőknek, mind a felhasználóknak rendelkezniük kell azzal a választási szabadsággal, hogy kizárják azokat a fajtákat, amelyek nemesítése során bizonyos nemesítési technikákat (pl. protoplaszt fúziót, CMS-t – citoplazmás himsterilitást) alkalmaztak, ideértve a genealógiai komponenseket is.*

**Módosítás 351**

**Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zanoni**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**54 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**54. cikk**

***törölve***

***A klónokra vonatkozó adatok***

*A klónokra vonatkozóan a nemzeti fajtanyilvántartások és az uniós fajtanyilvántartás legalább a következőket tartalmazzák:*

- a) annak a nemzetségnek vagy fajnak a neve, amelyhez a klón tartozik;*
- b) hivatkozás, amely alatt bejegyezték a nemzeti vagy az uniós fajtanyilvántartásba azt a fajtát, amelyhez a klón tartozik;*
- c) annak a fajtának az elnevezése, amelyhez a klón tartozik és az e rendelet hatálybalépését megelőzően forgalomba hozott fajtákra vonatkozóan adott esetben az elnevezés szinonimái;*
- d) a klón bejegyzésének és adott esetben a bejegyzés megújításának az időpontja;*
- e) a bejegyzés érvényességének lejárta;*
- f) adott esetben annak feltüntetése, hogy az a fajta, amelyhez a klón tartozik, hivatalosan elismert fajtaleírással – többek között a fajta származási régiójának feltüntetésével – bejegyzésre került;*
- g) adott esetben annak feltüntetése, hogy a klón géntechnológiával módosított szervezetet tartalmaz vagy abból áll.*

Or. en

#### *Indokolás*

*A klónok gyümölcsstermő növények és szőlő esetében történő alkalmazását a nemzeti jogszabályok és nyilvántartási rendszerek megfelelően lefedik, amennyiben ez szükséges azokban a tagállamokban, ahol előállítás zajlik. Ezenkívül e cikk tartalma nem összeegyeztethető a klón e tervezetben foglalt meghatározásával. A klón növénytani fogalom, amely növények olyan csoportját jelöli, amelyek egy másik növényből vegetatív szaporítás révén származnak, így genetikailag ezek mind azonosak és nem megkülönböztethetők.*

**Módosítás 352**  
**Giancarlo Scottà**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**54 cikk – 1 bekezdés – e pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**e) a bejegyzés érvényességének lejárta;**

**törölve**

Or. it

*Indokolás*

*A lejárati időpont nem fogalmaz meg ténymegállapítást, mivel a 82. cikk alapján a bejegyzés érvényességi ideje 30 év, és megújítható.*

**Módosítás 353**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**54 cikk – 1 bekezdés – f pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

f) adott esetben annak feltüntetése, hogy az a fajta, amelyhez a klón tartozik, hivatalosan elismert fajtaleírással – **többek között a fajta származási régiójának feltüntetésével** – bejegyzésre került;

f) adott esetben annak feltüntetése, hogy az a fajta, amelyhez a klón tartozik, hivatalosan elismert fajtaleírással bejegyzésre került;

Or. en

*Indokolás*

*A származási régió sok esetben nem ismert. Ezenkívül nem ez a cikk a megfelelő hely az ehhez hasonló követelmények elhelyezésére, amelyek egyébként az 56. és 57. cikk egyszerű ismétlései (további magyarázatért lásd az 57. cikket). Ez a szakasz nem tartalmaz új információkat, amely nem más, csak további olvasnivaló, amely azonban nem segíti a jobb megértést. Ezért ebből a cikkből minden részletet – különösen a származási régióra vonatkozóakat – el kell hagyni.*

**Módosítás 354**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**56 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) **Csak** azt a fajtát lehet bejegyezni a IV. fejezet alapján nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az V. fejezet alapján az uniós fajtanyilvántartásba, amely megfelel a következő követelményeknek:

*Módosítás*

(1) **A vállalkozók dönthetnek úgy, hogy hivatalos vagy hivatalosan elismert fajtaleírást jelentenek be. Ez esetben** azt a fajtát lehet bejegyezni a IV. fejezet alapján nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az V. fejezet alapján az uniós fajtanyilvántartásba, amely megfelel a következő követelményeknek:

Or. en

*Indokolás*

*A fajták kötelező bejegyzése azt jelenti, hogy ha egy fajta nem tesz eleget a követelményeknek, automatikusan kizárják a piacról. Ez azonban nem jelenti azt, hogy ezek a növények ne rendelkeznének a növénynevelők számára érdekes tulajdonságokkal – sőt, valójában van rájuk kereslet. Ezért egy bevezető mondattal be kellene vezetni az önkéntes nyilvántartásba vételt.*

**Módosítás 355**

**João Ferreira**

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

**Rendeletre irányuló javaslat**

**56 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Csak azt a fajtát **lehet** bejegyezni a IV. fejezet alapján nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az V. fejezet alapján az uniós fajtanyilvántartásba, amely megfelel a következő követelményeknek:

*Módosítás*

(1) **A vállalkozó dönthet arról, hogy bejegyzési célból hivatalos vagy hivatalosan elismert fajtaleírást jelent be. Ez esetben** csak azt a fajtát **kell** bejegyezni a IV. fejezet alapján nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az V. fejezet alapján az uniós fajtanyilvántartásba, amely megfelel a következő követelményeknek:

Or. pt

## Módosítás 356

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund

### Rendeletre irányuló javaslat

56 cikk – 1 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) a 64. cikk alapján megfelelőnek számító elnevezéssel rendelkezik;

*Módosítás*

a) a 64. cikk **és a 78. cikk (3) bekezdése** alapján megfelelőnek számító elnevezéssel rendelkezik;

Or. en

### *Indokolás*

*A szöveg nem zárja ki az ügynökség és az illetékes hatóságok esetleges hibáit, tekintettel arra, hogy lehetetlen, hogy ismerjék az összes nyilvántartásba nem vett elnevezést. Szükség van a nevek nyilvántartásba vételére és érvényesítésére.*

## Módosítás 357

Satu Hassi, Karin Kadenbach

### Rendeletre irányuló javaslat

56 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A IV. fejezet alapján nemzeti fajtanyilvántartásba való bejegyzéshez a fajtának az (1) bekezdésben meghatározott követelményeken kívül meg kell felelnie a következő követelményeknek is:

*Módosítás*

(2) A IV. fejezet alapján nemzeti fajtanyilvántartásba való bejegyzéshez **előírható, hogy** a fajtának az (1) bekezdésben meghatározott követelményeken kívül meg kell felelnie a következő követelményeknek is:

Or. en

## Módosítás 358

Corinne Lepage, Andrea Zannoni

### Rendeletre irányuló javaslat

56 cikk – 2 bekezdés – a pont



*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) olyan hivatalos fajtaleírással rendelkezik, amelyből kiderül, hogy a fajta megfelel a 60., 61. és 62. cikkben meghatározott, megkülönböztethetőségre, egyneműsége és állandóságra vonatkozó követelményeknek, vagy az 57. cikk alapján hivatalosan elismert fajtaleírással rendelkezik;

*Módosítás*

a) olyan hivatalos fajtaleírással rendelkezik, amelyből kiderül, hogy a fajta megfelel a 60., 61. és 62. cikkben meghatározott, megkülönböztethetőségre, egyneműsége és állandóságra vonatkozó követelményeknek, vagy az 57. cikk alapján hivatalosan elismert fajtaleírással rendelkezik; **a leírás megfelel a fajta és a szaporítás típusának;**

Or. en

**Módosítás 359**

**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat  
56 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) ha a fajta az (5) bekezdésben említettek szerint az Unió mezőgazdaságának kielégítő fejlődése szempontjából különösen fontos nemzetséghez vagy fajhoz tartozik, az 58. cikk szerinti kielégítő termesztési és/vagy használati **értékkel rendelkezik;**

*Módosítás*

b) ha a fajta az (5) bekezdésben említettek szerint az Unió mezőgazdaságának kielégítő fejlődése szempontjából különösen fontos nemzetséghez vagy fajhoz tartozik, az 58. cikk szerinti kielégítő termesztési és/vagy használati **érték vonatkozásában vizsgálható;**

Or. en

*Indokolás*

*A termesztési és/vagy használati érték kötelező vizsgálata további költségekkel terheli a növénynevelőket, miközben nem segíti szükségképpen a végfelhasználót abban, hogy megalapozott döntéssel a megfelelő fajtát válassza. A piacnak kell eldöntenie, hogy egy új fajta rendelkezik-e hozzáadott értékkel a mezőgazdasági termelők számára.*

**Módosítás 360**

**Corinne Lepage, Andrea Zanoni**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**56 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) ha a fajta az (5) bekezdésben említettek szerint az Unió mezőgazdaságának kielégítő fejlődése szempontjából különösen fontos nemzetséghez vagy fajhoz tartozik, az 58. cikk szerinti kielégítő termesztési és/vagy használati **értékkel rendelkezik**;

*Módosítás*

b) ha a fajta az (5) bekezdésben említettek szerint az Unió mezőgazdaságának kielégítő fejlődése szempontjából különösen fontos nemzetséghez vagy fajhoz tartozik, az 58. cikk szerinti kielégítő termesztési és/vagy használati **érték vonatkozásában vizsgálható**;

Or. en

**Módosítás 361**  
**James Nicholson**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**56 cikk – 2 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**c) ha a fajta a (6) bekezdésben említettek szerint az Unió mezőgazdaságának fenntartható fejlődése szempontjából különösen fontos nemzetséghez vagy fajhoz tartozik, az 59. cikk szerinti fenntartható termesztési és/vagy használati értékkel rendelkezik.**

*Módosítás*

**törölve**

Or. en

*Indokolás*

*Szükségtelen kétféle „termesztési és/vagy használati értékre” hivatkozni, ráadásul nem egyértelmű, mi a különbség a „kielégítő” és a „fenntartható” között. Helyesebb megközelítés egyféle „termesztési és/vagy használati értéket” használni, és azt fenntartható célkitűzésekhez kapcsolni.*

**Módosítás 362**  
**Corinne Lepage, Andrea Zanoni**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**56 cikk – 2 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) ha a fajta a (6) bekezdésben említettek szerint az Unió mezőgazdaságának fenntartható fejlődése szempontjából különösen fontos nemzetséghez vagy fajhoz tartozik, az 59. cikk szerinti fenntartható termesztési és/vagy használati **értékkel rendelkezik.**

*Módosítás*

c) ha a fajta a (6) bekezdésben említettek szerint az Unió mezőgazdaságának fenntartható fejlődése szempontjából különösen fontos nemzetséghez vagy fajhoz tartozik, az 59. cikk szerinti fenntartható termesztési és/vagy használati **érték vonatkozásában vizsgálható.**

Or. en

**Módosítás 363**  
**James Nicholson**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**56 cikk – 4 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) nem tartozik az (5) bekezdésben említettek szerint az Unió mezőgazdaságának **kielégítő** fejlődése szempontjából különösen fontos nemzetséghez vagy fajhoz;

*Módosítás*

b) nem tartozik az (5) bekezdésben említettek szerint az Unió mezőgazdaságának fejlődése szempontjából különösen fontos nemzetséghez vagy fajhoz;

Or. en

**Módosítás 364**  
**James Nicholson**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**56 cikk – 4 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***c) ha a fajta a (6) bekezdésben említettek szerint az Unió mezőgazdaságának fenntartható fejlődése szempontjából különösen fontos nemzetséghez vagy fajhoz tartozik, az 59. cikk szerinti fenntartható termesztési és/vagy***

*Módosítás*

***törölve***

**használati értékkel rendelkezik;**

Or. en

*Indokolás*

*Szükségtelen kétféle „termesztési és/vagy használati értékre” hivatkozni, ráadásul nem egyértelmű, mi a különbség a „kielégítő” és a „fenntartható” között. Helyesebb megközelítés egyféle „termesztési és/vagy használati értéket” használni, és azt fenntartható célkitűzésekhez kapcsolni.*

**Módosítás 365**

**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat  
56 cikk – 4 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) ha a fajta a (6) bekezdésben említettek szerint az Unió mezőgazdaságának fenntartható fejlődése szempontjából különösen fontos nemzetséghez vagy fajhoz tartozik, az 59. cikk szerinti fenntartható termesztési és/vagy használati **értékkel rendelkezik**;

*Módosítás*

c) ha a fajta a (6) bekezdésben említettek szerint az Unió mezőgazdaságának fenntartható fejlődése szempontjából különösen fontos nemzetséghez vagy fajhoz tartozik, az 59. cikk szerinti fenntartható termesztési és/vagy használati **érték vonatkozásában vizsgálható**;

Or. en

*Indokolás*

*A termesztési és/vagy használati érték kötelező vizsgálata további költségekkel terheli a növénynemesítőket, miközben nem segíti szükségképpen a végfelhasználót abban, hogy megalapozott döntéssel a megfelelő fajtát válassza. A piacnak kell eldöntenie, hogy egy új fajta rendelkezik-e hozzáadott értékkel a mezőgazdasági termelők számára.*

**Módosítás 366**

**Satu Hassi**

**Rendeletre irányuló javaslat  
56 cikk – 5 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(5) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 140. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben jegyzékbe foglalja azokat a nemzetségeket vagy fajokat, amelyek különösen fontosak az Unió mezőgazdaságának kielégítő fejlődése szempontjából. A jegyzékbe kerülő nemzetségeknek és fajoknak meg kell felelniük a IV. melléklet A. részében meghatározott kritériumoknak.** *törölve*

Or. en

### **Módosítás 367**

**Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**56 cikk – 5 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(5) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 140. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben jegyzékbe foglalja azokat a nemzetségeket vagy fajokat, amelyek különösen fontosak az Unió mezőgazdaságának kielégítő fejlődése szempontjából. A jegyzékbe kerülő nemzetségeknek és fajoknak meg kell felelniük a IV. melléklet A. részében meghatározott kritériumoknak.** *törölve*

Or. en

#### *Indokolás*

*Ez a bekezdés lehetővé teszi a Bizottság számára azon nemzetségek vagy fajok felsorolását, amelyek különösen fontosak az Unió szigorú mezőgazdasági szabványainak fenntartásához. Ha azonban léteznek ilyen nemzetségek és fajok, azoknak szerepelniük kell a jogszabály szövegében. Az (5) bekezdést el kell hagyni.*

## Módosítás 368

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

### Rendeletre irányuló javaslat

56 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(5) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 140. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben jegyzékbe foglalja azokat a nemzetségeket vagy fajokat, amelyek különösen fontosak az Unió mezőgazdaságának kielégítő fejlődése szempontjából. A jegyzékbe kerülő nemzetségeknek és fajoknak meg kell felelniük a IV. melléklet A. részében meghatározott kritériumoknak.** **törölve**

Or. de

### *Indokolás*

*Minden tagállamnak önállóan kell eldöntenie, hogy mely nemzetségek vagy fajok különösen fontosak a mezőgazdaság fejlődése szempontjából. E döntésnek figyelembe kell vennie a nemzeti feltételeket és a természettel kapcsolatos nemzeti hagyományokat, és semmiképpen nem lehet szelektív.*

## Módosítás 369

James Nicholson

### Rendeletre irányuló javaslat

56 cikk – 6 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(6) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 140. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben jegyzékbe foglalja azokat a nemzetségeket vagy fajokat, amelyek különösen fontosak az Unió mezőgazdaságának fenntartható fejlődése szempontjából. A jegyzékbe** **törölve**

**kerülő nemzetségeknek és fajoknak meg kell felelniük a IV. melléklet B. részében meghatározott kritériumoknak.**

Or. en

*Indokolás*

*Szükségtelen kétféle „termesztési és/vagy használati értékre” hivatkozni, ráadásul nem egyértelmű, mi a különbség a „kielégítő” és a „fenntartható” között. Helyesebb megközelítés egyféle „termesztési és/vagy használati értéket” használni, és azt fenntartható célkitűzésekhez kapcsolni.*

**Módosítás 370**

**Satu Hassi**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**56 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(6) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 140. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben jegyzékbe foglalja azokat a nemzetségeket vagy fajokat, amelyek különösen fontosak az Unió mezőgazdaságának fenntartható fejlődése szempontjából. A jegyzékbe kerülő nemzetségeknek és fajoknak meg kell felelniük a IV. melléklet B. részében meghatározott kritériumoknak.**

**törölve**

Or. en

**Módosítás 371**

**Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**56 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(6) A Bizottság felhatalmazást kap arra,**

**törölve**

*hogy a 140. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben jegyzékbe foglalja azokat a nemzetségeket vagy fajokat, amelyek különösen fontosak az Unió mezőgazdaságának fenntartható fejlődése szempontjából. A jegyzékbe kerülő nemzetségeknek és fajoknak meg kell felelniük a IV. melléklet B. részében meghatározott kritériumoknak.*

Or. en

*Indokolás*

*Ez a bekezdés lehetővé teszi a Bizottság számára azon nemzetségek vagy fajok felsorolását, amelyek különösen fontosak az Unió szigorú mezőgazdasági szabványainak fenntartásához. Ha azonban léteznek ilyen nemzetségek és fajok, azoknak szerepelniük kell a jogszabály szövegében. A (6) bekezdést el kell hagyni.*

**Módosítás 372**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**56 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(6) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 140. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben jegyzékbe foglalja azokat a nemzetségeket vagy fajokat, amelyek különösen fontosak az Unió mezőgazdaságának fenntartható fejlődése szempontjából. A jegyzékbe kerülő nemzetségeknek és fajoknak meg kell felelniük a IV. melléklet B. részében meghatározott kritériumoknak.*

*törölve*

Or. de

*Indokolás*

*Minden tagállamnak önállóan kell eldöntenie, hogy mely nemzetségek vagy fajok különösen*



*fontosak a mezőgazdaság fejlődése szempontjából. E döntésnek figyelembe kell vennie a nemzeti feltételeket és a természettel kapcsolatos nemzeti hagyományokat, és semmiképpen nem lehet szelektív.*

### **Módosítás 373**

**Christa Klaß**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**57 cikk – cím**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A hivatalosan elismert fajtaleírással rendelkező fajták bejegyzése

*Módosítás*

A hivatalosan elismert fajtaleírással rendelkező fajták **és heterogén szaporítóanyagok** bejegyzése

Or. de

#### *Indokolás*

*Az egyszerűsítés és a nyomonkövethetőség érdekében a heterogén szaporítóanyagokat egyszerűsített eljárás szerint kell jóváhagyni, és forgalmazásuk tekintetében különleges követelményeknek kell megfelelniük.*

### **Módosítás 374**

**Christa Klaß**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**57 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A fajta hivatalosan elismert fajtaleírás alapján bejegyezhető nemzeti fajtanyilvántartásba, ha a következő feltételek egyike teljesül:

*Módosítás*

(1) A fajta **vagy heterogén szaporítóanyag** hivatalosan elismert fajtaleírás alapján bejegyezhető nemzeti fajtanyilvántartásba, ha a következő feltételek egyike teljesül:

Or. de

#### *Indokolás*

*Az egyszerűsítés és a nyomonkövethetőség érdekében a heterogén szaporítóanyagokat egyszerűsített eljárás szerint kell jóváhagyni, és forgalmazásuk tekintetében különleges követelményeknek kell megfelelniük.*

## Módosítás 375

Christa Klaß

### Rendeletre irányuló javaslat

57 cikk – 1 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) amennyiben **a fajtát** nem **jegyzték** be nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az uniós fajtanyilvántartásba és a szóban forgó fajtához tartozó növényi szaporítóanyagot e rendelet hatálybalépését megelőzően hozták forgalomba;

*Módosítás*

a) amennyiben **olyan fajtáról van szó, amelyet** nem **jegyzték** be nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az uniós fajtanyilvántartásba és a szóban forgó fajtához tartozó növényi szaporítóanyagot e rendelet hatálybalépését megelőzően hozták forgalomba;

Or. de

### *Indokolás*

*Az egyszerűsítés és a nyomonkövethetőség érdekében a heterogén szaporítóanyagokat egyszerűsített eljárás szerint kell jóváhagyni, és forgalmazásuk tekintetében különleges követelményeknek kell megfelelniük.*

## Módosítás 376

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

### Rendeletre irányuló javaslat

57 cikk – 1 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) amennyiben a fajtát nem jegyezték be nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az uniós fajtanyilvántartásba **és a szóban forgó fajtához tartozó növényi szaporítóanyagot e rendelet hatálybalépését megelőzően hozták forgalomba;**

*Módosítás*

a) amennyiben a fajtát nem jegyezték be nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az uniós fajtanyilvántartásba;

Or. de

## Módosítás 377

Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zanoni

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**57 cikk – 1 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) amennyiben a fajtát nem jegyezték be nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az uniós fajtanyilvántartásba **és a szóban forgó fajtához tartozó növényi szaporítóanyagot e rendelet hatálybalépését megelőzően hozták forgalomba;**

*Módosítás*

a) amennyiben a fajtát nem jegyezték be nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az uniós fajtanyilvántartásba;

Or. en

*Indokolás*

*A már korábbi forgalomba hozatalra vonatkozó korlátozás számos növényt kizár a hivatalosan elismert fajtaleírás lehetőségéből. Számos olyan növény van, amelyet helyben használnak, viszont sosem került forgalomba. Ezenkívül ez a kizárás minden új fejlesztésre és felfedezésre vonatkozna. Ezért ez a korlátozás a Bizottság 2012. júliusi zöld könyvében nem szerepelt. Minden történeti, földrajzi vagy mennyiségi korlátozást törölni kell. A hivatalosan elismert fajtaleírással együtt történő bejegyzést újra meg kell nyitni minden olyan nyílt beporzású növényfajta előtt, amely nem áll szellemi tulajdonjogi védelem alatt.*

**Módosítás 378**  
**Christa Klab**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**57 cikk – 1 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) amennyiben **a fajtát** a 71. cikk alkalmazásában technikai vizsgálat alapján korábban már **bejegyezték** nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az uniós fajtanyilvántartásba, de onnan az új kérelmet megelőző több mint öt évvel törölték és a fajta nem felel meg a 60., 61. és 62. cikkben, valamint adott esetben az 58. cikk (1) bekezdésében és az 59. cikk (1) bekezdésében meghatározott követelményeknek.

*Módosítás*

b) amennyiben **olyan fajtáról van szó, amelyet** a 71. cikk alkalmazásában technikai vizsgálat alapján korábban már **bejegyezték** nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az uniós fajtanyilvántartásba, de onnan az új kérelmet megelőző több mint öt évvel törölték és a fajta nem felel meg a 60., 61. és 62. cikkben, valamint adott esetben az 58. cikk (1) bekezdésében és az 59. cikk (1) bekezdésében meghatározott követelményeknek.

Or. de

## Indokolás

*Az egyszerűsítés és a nyomonkövethetőség érdekében a heterogén szaporítóanyagokat egyszerűsített eljárás szerint kell jóváhagyni, és forgalmazásuk tekintetében különleges követelményeknek kell megfelelniük.*

### Módosítás 379

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

#### Rendeletre irányuló javaslat

**57 cikk – 1 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) amennyiben a fajtát a 71. cikk alkalmazásában technikai vizsgálat alapján korábban már bejegyezték nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az uniós fajtanyilvántartásba, **de onnan az új kérelmet megelőző több mint öt évvel törölték** és a fajta nem felelne meg a 60., 61. és 62. cikkben, valamint adott esetben az 58. cikk (1) bekezdésében és az 59. cikk (1) bekezdésében meghatározott követelményeknek.

*Módosítás*

b) amennyiben a fajtát a 71. cikk alkalmazásában technikai vizsgálat alapján korábban már bejegyezték nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az uniós fajtanyilvántartásba, **vagy** a fajta nem felelne meg a 60., 61. és 62. cikkben, valamint adott esetben az 58. cikk (1) bekezdésében és az 59. cikk (1) bekezdésében meghatározott követelményeknek.

Or. de

### Módosítás 380

**Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zanoni**

#### Rendeletre irányuló javaslat

**57 cikk – 1 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) amennyiben a fajtát a 71. cikk alkalmazásában technikai vizsgálat alapján korábban már bejegyezték nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az uniós fajtanyilvántartásba, de onnan **az új kérelmet megelőző több mint öt évvel törölték** és a fajta nem felelne meg a 60., 61. és 62. cikkben, valamint adott esetben az 58. cikk (1) bekezdésében és az 59. cikk

*Módosítás*

b) amennyiben a fajtát a 71. cikk alkalmazásában technikai vizsgálat alapján korábban már bejegyezték nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az uniós fajtanyilvántartásba, de onnan **törölték, vagy** a fajta nem felelne meg a 60., 61. és 62. cikkben, valamint adott esetben az 58. cikk (1) bekezdésében és az 59. cikk (1) bekezdésében meghatározott

(1) bekezdésében meghatározott követelményeknek.

követelményeknek.

Or. en

*Indokolás*

*Az ötéves várakozási időszak nem szolgálja a közérdeket. Öt év alatt egy fajta eltűnhet. Holott attól, hogy egy fajtát töröltek a nyilvántartásból, még érdekelheti a felhasználókat. Ezért lehetővé kell tenni a vetőmag-felhasználók számára, hogy újra forgalomba hozzák az ilyen fajtákat. Kerülni kell a bejegyzés szükségtelen késleltetését.*

**Módosítás 381**  
**Christa Klaß**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**57 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ba) amennyiben a 15a. cikk szerinti heterogén szaporítóanyagról van szó;***

Or. de

*Indokolás*

*Az egyszerűsítés és a nyomonkövethetőség érdekében a heterogén szaporítóanyagokat egyszerűsített eljárás szerint kell jóváhagyni, és forgalmazásuk tekintetében különleges követelményeknek kell megfelelniük.*

**Módosítás 382**  
**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**57 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ba) amennyiben a fajtát újonnan nemesítették, szakosodott piacokra – például ökológiai termelés céljára – fejlesztett fajhoz vagy típushoz tartozik.***

**Módosítás 383**

**Corinne Lepage, Andrea Zanoni**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**57 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ba) a fajtát a természetes keresztezési korlátokat figyelembe vevő, hagyományos módszerekkel állították elő, választották ki és/vagy sokszorosították.***

Or. en

**Módosítás 384**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**57 cikk – 1 bekezdés – b b pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***bb) amennyiben a 36. cikkben meghatározott résziaci fajta.***

Or. en

**Módosítás 385**

**Christa Klauß**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**57 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(2) Hivatalosan elismert fajtaleírás alapján történő bejegyzéshez ***a fajtának*** az (1) ***bekezdésben szereplőkön túl*** meg kell felelnie a következő feltételeknek is:

(2) Hivatalosan elismert fajtaleírás alapján történő bejegyzéshez az (1) ***bekezdés a) vagy b) pontja szerinti fajtának*** meg kell felelnie a következő feltételeknek is:

*Indokolás*

*Az egyszerűsítés és a nyomonkövethetőség érdekében a heterogén szaporítóanyagokat egyszerűsített eljárás szerint kell jóváhagyni, és forgalmazásuk tekintetében különleges követelményeknek kell megfelelniük.*

**Módosítás 386**  
**James Nicholson**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**57 cikk – 2 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**a) a származási régióban, illetve régiókban állították elő;**

**törölve**

*Indokolás*

*Szükségtelen kétféle „termesztési és/vagy használati értékre” hivatkozni, ráadásul nem egyértelmű, mi a különbség a „kielégítő” és a „fenntartható” között. Helyesebb megközelítés egyféle „termesztési és/vagy használati értéket” használni, és azt fenntartható célkitűzésekhez kapcsolni.*

**Módosítás 387**  
**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**57 cikk – 2 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**a) a származási régióban, illetve régiókban állították elő;**

**törölve**

### Indokolás

*A ritka vagy régi fajták előállítására, amelyek többek között a rés piac tekintetében jönnek szóba, az összes többi régióban is lehetőséget kell biztosítani. Egy fajta bejegyzésének a származási helytől függetlenül lehetségesnek kell lennie.*

#### Módosítás 388

**Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zanoni**

**Rendeletre irányuló javaslat  
57 cikk – 2 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**a) a származási régióban, illetve régiókban állították elő;**

**törölve**

Or. en

### Indokolás

*Egy fajta termesztésének a származási régiójára való korlátozása ellentmond a megőrzést célzó gondolkodásmódnak. Előfordul, hogy egy-egy fajtát már nem termesztenek a fajta származási régiójában, más régiókban azonban továbbra is közkedvelt. Más esetekben a származási régió nem ismert. Az egyre gyorsabban változó éghajlati körülmények között nem bölcs dolog a fajták termesztését bizonyos régiókra korlátozni. Azt is célszerű figyelembe venni, hogy sem a búza, sem az alma, sem a paradicsom, sem a burgonya nem európai eredetű.*

#### Módosítás 389

**Giancarlo Scottà**

**Rendeletre irányuló javaslat  
57 cikk – 2 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**a) a származási régióban, illetve régiókban állították elő;**

**a) rendelkezik származási régióval;**

Or. it



**Módosítás 390**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**57 cikk – 2 bekezdés – c a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ca) köztudott, hogy a fajtaleírás létezik a szakirodalomban, vagy elérhető egy Unión belüli helyi közösség hagyományos tudásaként.***

Or. en

*Indokolás*

*A rendelkezés biztosítja, hogy a nyilvántartásba sosem vett hagyományos és helyi fajták is felhasználhatók legyenek hivatalosan elismert fajtaleírás alapján.*

**Módosítás 391**  
**Christa Klauß**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**57 cikk – 2 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(2a) Hivatalosan elismert fajtaleírás alapján történő bejegyzéshez a heterogén szaporítóanyagoknak meg kell felelnie a következő feltételeknek is:***

***a) a szaporítóanyag azonosítható és a nemesítési módszerekre és a felhasznált szülői anyagot is tartalmazó leírással rendelkezik;***

***b) rendelkezik az előállítási rendszernek és a heterogén szaporítóanyag fenntartásának leírásával, és rendelkezésre áll referenciaminta;***

***c) a hivatalosan elismert fajtaleírás pontosságát az illetékes hatóság által a referenciaminta alapján végzett megfelelő hatósági ellenőrzés eredményei igazolják.***

*Indokolás*

*Az egyszerűsítés és a nyomonkövethetőség érdekében a heterogén szaporítóanyagokat egyszerűsített eljárás szerint kell jóváhagyni, és forgalmazásuk tekintetében különleges követelményeknek kell megfelelniük.*

**Módosítás 392**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**57 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(3) Miután a fajtát a (2) bekezdés a) pontja alapján bejegyezték nemzeti nyilvántartásba, az illetékes hatóságok további származási régiót, illetve régiókat hagyhatnak jóvá az érintett fajta esetében.**

**törölve**

*Indokolás*

*Egy fajta bejegyzésének a származási helytől függetlenül lehetségesnek kell lennie.*

**Módosítás 393**

**Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zannoni**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**57 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(3) Miután a fajtát a (2) bekezdés a) pontja alapján bejegyezték nemzeti nyilvántartásba, az illetékes hatóságok további származási régiót, illetve régiókat hagyhatnak jóvá az érintett fajta esetében.**

**törölve**

## Indokolás

Egy fajta termesztésének a származási régiójára való korlátozása ellentmond a megőrzést célzó gondolkodásmódnak. Előfordul, hogy egy-egy fajtát már nem termesztnek a fajta származási régiójában, más régiókban azonban továbbra is közkedvelt. Más esetekben a származási régió nem ismert. Az egyre gyorsabban változó éghajlati körülmények között nem bölcs dolog a fajták termesztését bizonyos régiókra korlátozni. Azt is célszerű figyelembe venni, hogy sem a búza, sem az alma, sem a paradicsom, sem a burgonya nem európai eredetű.

### Módosítás 394 Giancarlo Scottà

#### Rendeletre irányuló javaslat 57 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Miután a fajtát a (2) bekezdés a) pontja alapján bejegyezték nemzeti nyilvántartásba, az illetékes hatóságok további származási régiót, illetve régiókat **hagyhatnak jóvá** az érintett fajta esetében.

*Módosítás*

(3) Miután a fajtát a (2) bekezdés a) pontja alapján bejegyezték nemzeti nyilvántartásba, az illetékes hatóságok – **a kérelmezővel egyetértésben** – további származási régiót, illetve régiókat **jelölhetnek meg** az érintett fajta esetében.

Or. it

### Módosítás 395 James Nicholson

#### Rendeletre irányuló javaslat 57 cikk – 4 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A hivatalosan elismert fajtaleírásnak meg kell felelnie a következő követelményeknek:

*Módosítás*

(4) **Az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett fajták esetében** a hivatalosan elismert fajtaleírásnak meg kell felelnie a következő követelményeknek:

Or. en

**Módosítás 396**  
**Andrea Zanoni**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**57 cikk – 4 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) a növénygenetikai erőforrásokkal foglalkozó hatóságoktól vagy a tagállamok által e célra elismert szervezetektől származó információkon alapul, ha rendelkezésre áll ilyen információ; valamint

*Módosítás*

a) a növénygenetikai erőforrásokkal foglalkozó hatóságoktól vagy a tagállamok által e célra elismert szervezetektől származó információkon alapul, ha rendelkezésre áll ilyen információ, **vagy a bejelentő által benyújtott, a vonatkozó technikai követelményeknek megfelelő fajtaleíráson alapul**; valamint

Or. en

*Indokolás*

*A „származási régió” fogalma sok fajtára nem alkalmazható, mivel az gyakran nem ismert, vagy az adott fajtát már nem termesztik ott.*

**Módosítás 397**  
**Giancarlo Scottà**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**57 cikk – 4 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) a növénygenetikai erőforrásokkal foglalkozó hatóságoktól vagy a tagállamok által e célra elismert szervezetektől származó információkon alapul, ha rendelkezésre áll ilyen információ; **valamint;**

*Módosítás*

a) a növénygenetikai erőforrásokkal foglalkozó hatóságoktól vagy a tagállamok által e célra elismert szervezetektől származó információkon alapul, ha rendelkezésre áll ilyen információ; **vagy**

Or. it

**Módosítás 398**  
**Giancarlo Scottà**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**57 cikk – 4 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) ***pontossága alátámasztható*** korábbi hatósági ***ellenőrzések***, nem hivatalos vizsgálatok ***eredményei*** vagy a termesztés, a szaporítás és a felhasználás során szerzett gyakorlati tapasztalatokból származó ***ismeretek alapján***.

*Módosítás*

b) korábbi hatósági ***ellenőrzéseken***, nem hivatalos vizsgálatok ***eredményein*** vagy a termesztés, a szaporítás és a felhasználás során szerzett gyakorlati tapasztalatokból származó ***ismereteken alapul***.

Or. it

**Módosítás 399**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**57 cikk – 4 bekezdés – b a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ba) újonnan nemesített fajta esetében a kérelmező által benyújtott fajtaleírás pontosságát az illetékes hatóság által előírt, vonatkozó technikai iránymutatások alapján megvizsgálták.***

Or. en

*Indokolás*

*E cikknek a Bizottság által javasolt változata a fajták hivatalosan elismert fajtaleírás alapján történő bejegyzését a genetikai anyagokra korlátozza. Ez visszalépést jelent a jelenlegi helyzethez képest, miszerint újonnan nemesített fajták „hobbifajtaként” is bejegyezhetők.*

**Módosítás 400**  
**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**57 cikk – 4 bekezdés – b a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**ba) a hibrid szaporítóanyag azonosítható és rendelkezik fajtaleírással, amely tartalmazza a nemesítés módját és a szülői anyagot.**

Or. en

*Indokolás*

*A növénynemesítés átláthatósága és az új fajták előállítása központi szerepet tölt be a vetőmagiparon belüli gazdag genetikai állomány biztosítása szempontjából. A hibridek szülői vonalának részletes ismertetése biztosítja az ismeretek iparágon belüli átadását, amely mind a kis, mind a nagy növénynemesítők számára előnyökkel jár.*

**Módosítás 401**  
**James Nicholson**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**58 cikk – cím**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**Kielégítő** termesztési és/vagy használati érték

Termesztési és/vagy használati érték

Or. en

*Indokolás*

*Szükségtelen kétféle „termesztési és/vagy használati értékre” hivatkozni, ráadásul nem egyértelmű, mi a különbség a „kielégítő” és a „fenntartható” között. Helyesebb megközelítés egyféle „termesztési és/vagy használati értéket” használni, és azt fenntartható célkitűzésekhez kapcsolni.*

**Módosítás 402**  
**James Nicholson**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**58 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az 56. cikk (2) bekezdésének b) pontja alkalmazásában a fajtáról vélelmezni kell, hogy **kielégítő** termesztési és/vagy használati értékkel rendelkezik, ha a hasonló mezőgazdasági-éghajlati feltételek és termesztési rendszerek mellett megvizsgált más fajtákhoz képest jellemzői összességükben – legalább egy adott régióban történő előállítás tekintetében – lehetővé teszik általában a termesztés, vagy a fajtából származó termények, illetve termékek megfelelő hasznosításának egyértelmű javulását.

*Módosítás*

(1) Az 56. cikk (2) bekezdésének b) pontja alkalmazásában a fajtáról vélelmezni kell, hogy termesztési és/vagy használati értékkel rendelkezik, ha a hasonló mezőgazdasági-éghajlati feltételek és termesztési rendszerek mellett megvizsgált más fajtákhoz képest jellemzői összességükben – legalább egy adott régióban történő előállítás tekintetében – lehetővé teszik általában a termesztés, vagy a fajtából származó termények, illetve termékek megfelelő hasznosításának egyértelmű javulását.

Or. en

**Módosítás 403**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**58 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1a) Kielégítő termesztési és/vagy használati értékkel különösen azok a fajták rendelkeznek, amelyek felhasználása nagy fontossággal bír az éghajlati és környezeti feltételek és/vagy a regionális piacok vagy az ökológiai gazdálkodás vonatkozásában.***

Or. de

**Módosítás 404**

**Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zanoni**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**58 cikk – 1 a bekezdés (új)**

**(1a) A vizsgálat terve, szempontjai és feltételei figyelembe veszik a fajta tervezett felhasználását, különös tekintettel az éghajlati és környezeti feltételekre és/vagy az alacsony ráfordítású vagy ökológiai termelés feltételeire.**

Or. en

*Indokolás*

*Az ökológiai termelésre vagy alacsony ráfordítású mezőgazdaság termelésre szánt fajták esetében valamennyi vizsgálat során figyelembe kell venni e fajták sajátosságait, mivel ezek mind a növekedés, mind a hozam szempontjából másként viselkedhetnek standardizált, hagyományos trágyázás esetén, mivel általában úgy nemesítik őket, hogy erősebbek és ellenállóbbak legyenek például a nem standardizált tápanyag-ellátásbeli körülményekkel szemben.*

**Módosítás 405  
James Nicholson**

**Rendeletre irányuló javaslat  
58 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész**

A tagállamok szabályokat fogadnak el a nemzeti fajtanyilvántartásukba bejegyzendő fajták **kielégítő** termesztési és/vagy használati értékének meghatározására szolgáló vizsgálatokra vonatkozóan. Az említett szabályok a fajták jellemzőire vonatkoznak a következő egy vagy több aspektus tekintetében:

A tagállamok szabályokat fogadnak el a nemzeti fajtanyilvántartásukba bejegyzendő fajták termesztési és/vagy használati értékének meghatározására szolgáló vizsgálatokra vonatkozóan. Az említett szabályok a fajták jellemzőire vonatkoznak a következő egy vagy több aspektus tekintetében:

Or. en

**Módosítás 406  
James Nicholson**



**Rendeletre irányuló javaslat**  
**58 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – b a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ba) kártevőkkel szembeni ellenálló  
képesség;***

Or. en

**Módosítás 407**  
**James Nicholson**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**58 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – b b pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***bb) kisebb mértékű nemkívánatosanyag-  
tartalom;***

Or. en

**Módosítás 408**  
**James Nicholson**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**58 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – b c pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***bc) jobb alkalmazkodóképesség az eltérő  
mezőgazdasági-éghajlati környezethez.***

Or. en

*Indokolás*

*A fenntarthatóság figyelembe vétele érdekében a módosítás aktualizálja a termesztési és/vagy  
használati értékre vonatkozó előírásokat.*

Rendeletre irányuló javaslat  
59 cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**59. cikk**

**törölve**

***Fenntartható termesztési és/vagy  
használati érték***

***(1) Az 56. cikk (2) bekezdésének c) pontja és (3) bekezdésének c) pontja alkalmazásában a fajtáról vélelmezni kell, hogy fenntartható termesztési és/vagy használati értékkel rendelkezik, ha a hasonló mezőgazdasági-éghajlati feltételek és termesztési rendszerek mellett megvizsgált más fajtákhoz képest jellemzői összességükben – legalább a károsítókkal szembeni fogékonyság, a forrásbevitel, a nemkívánatos anyagoknak való kitettség vagy eltérő mezőgazdasági-éghajlati viszonyokhoz való alkalmazkodás tekintetében – lehetővé teszik általában a termesztés, vagy a fajtából származó termények, illetve termékek megfelelő hasznosításának egyértelmű javulását.***

***(2) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 140. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben szabályokat állapít meg a fajták fenntartható termesztési és/vagy használati értékének meghatározására szolgáló vizsgálatokra vonatkozóan. Az említett szabályok a fajták jellemzőire vonatkoznak a következő egy vagy több aspektus tekintetében:***

***a) károsítókkal szembeni ellenálló képesség;***

***b) kisebb beviteli igény az egyes erőforrásokból;***

***c) kisebb mértékű nemkívánatosanyag-tartalom; vagy***

**d) jobb alkalmazkodóképesség az eltérő mezőgazdasági-éghajlati környezethez.**

**Az említett szabályok adott esetben figyelembe veszik a rendelkezésre álló szakmai protokollokat.**

Or. en

#### *Indokolás*

*A termesztési és/vagy használati értékre vonatkozó változtatást javasló módosításokat figyelembe véve ez a cikk szükségtelen.*

#### **Módosítás 410**

**Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**60 cikk – 1 bekezdés**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából valamely fajtát megkülönböztethetőnek kell tekinteni, ha egy adott genotípusból vagy genotípusok kombinációjából adódó kifejeződött **jellemzőiben** egyértelműen eltér bármely más, a 70. cikknek megfelelően meghatározott bejelentési napon közismert fajtától.

##### *Módosítás*

(1) Az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából valamely fajtát megkülönböztethetőnek kell tekinteni, ha egy adott genotípusból vagy genotípusok kombinációjából adódó **legalább egy** kifejeződött **jellemzőjében** egyértelműen eltér bármely más, a 70. cikknek megfelelően meghatározott bejelentési napon közismert fajtától, **mivel a fajta típusa és a szaporítás módja a megkülönböztethetőség elismert jellemzője.**

Or. en

#### *Indokolás*

*A nyílt beporzású fajták nagy jelentőséggel bírnak például az ökológiai termelésben. Azon fajok és nemzetségek esetében is továbbra is lehetővé kell tenni a nyílt beporzású fajták forgalomba hozatalát, amelyeket napjainkban a hibridek uralnak.*

**Módosítás 411**  
**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**60 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából valamely fajtát megkülönböztethetőnek kell tekinteni, ha egy adott genotípusból vagy genotípusok kombinációjából adódó kifejeződött jellemzőiben **egyértelműen** eltér bármely más, a 70. cikknek megfelelően meghatározott bejelentési napon közismert fajtától.

*Módosítás*

(1) Az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából valamely fajtát megkülönböztethetőnek kell tekinteni, ha egy adott genotípusból vagy genotípusok kombinációjából adódó kifejeződött jellemzőiben eltér bármely más, a 70. cikknek megfelelően meghatározott bejelentési napon közismert fajtától. ***A fajtátípust és a szaporítás módját megkülönböztethetőségi kritériumként kell elismerni.***

Or. de

**Módosítás 412**  
**Andrea Zanoni**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**60 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából valamely fajtát megkülönböztethetőnek kell tekinteni, ha egy adott genotípusból vagy genotípusok kombinációjából adódó kifejeződött **jellemzőiben** egyértelműen eltér bármely más, a 70. cikknek megfelelően meghatározott bejelentési napon közismert fajtától.

*Módosítás*

(1) Az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából valamely fajtát megkülönböztethetőnek kell tekinteni, ha egy adott genotípusból vagy genotípusok kombinációjából adódó **egy vagy több** kifejeződött **jellemzőjében – például a fajta típusa, a szaporítás módja vagy a jellemzők gyakorisága tekintetében** – egyértelműen eltér bármely más, a 70. cikknek megfelelően meghatározott bejelentési napon közismert fajtától.

Or. en

## Indokolás

*A nyílt beporzású fajták megkülönböztethetők például a hibrid fajtáktól – ezt megkülönböztető jellemzőként kell elismerni. A megkülönböztethetőségnek nem kell szükségszerűen egy egységes jellemzőn alapulnia, hanem alapulhat a jellemzők adott gyakoriságán is.*

### Módosítás 413

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### Rendeletre irányuló javaslat

**60 cikk – 2 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) az érintett fajta be van jegyezve **nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az uniós fajtanyilvántartásba**;

*Módosítás*

a) az érintett fajta be van jegyezve **valamely ország hivatalos fajtanyilvántartásába**;

Or. en

### Módosítás 414

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### Rendeletre irányuló javaslat

**60 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) kérelmet nyújtottak be az érintett fajtának **a 66. cikk alapján nemzeti fajtanyilvántartásba, illetve a 95. cikk (1) bekezdése alapján az uniós fajtanyilvántartásba** való bejegyzése iránt vagy az érintett fajtára vonatkozóan **uniós szintű** növényfajta-oltalom megadása iránt;

*Módosítás*

b) kérelmet nyújtottak be az érintett fajtának **valamely hivatalos fajtanyilvántartásba** való bejegyzése iránt, vagy az érintett fajtára vonatkozóan növényfajta-oltalom megadása iránt **bármely országban, amennyiben a kérelem maga után vonja a hivatalos fajtanyilvántartásba való felvételt vagy a növényfajta-oltalom megadását**;

Or. en

## Indokolás

*A módosítás egyszerűsítést eredményez és minimalizálja a vállalkozókat terhelő költségeket.*

**Módosítás 415**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**60 cikk – 2 bekezdés – c a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**ca) köztudott, hogy a fajtaleírás létezik a szakirodalomban, vagy elérhető egy Unión belüli helyi közösség hagyományos tudásaként.**

Or. en

*Indokolás*

*A 60. cikk a megkülönböztetethezőséggel foglalkozik, de nem veszi figyelembe a szakirodalomra vagy a hagyományos tudásra való hivatkozást. A hagyományos szakirodalmat és tudást érvényes hivatkozási alapnak kell tekinteni a fajták megkülönböztetethezőségének vonatkozásában.*

**Módosítás 416**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**61 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

Az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából valamely fajtát egyneműnek kell tekinteni, ha – a szaporításának és típusának egyedi tulajdonságai révén várható változatosság ellenére – elégségesen egynemű a különbözöség **vizsgálatánál figyelembe vett**, illetve a fajta hivatalos fajtaleírására használt egyéb kifejeződött jellemzők alapján.

Az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából valamely fajtát egyneműnek kell tekinteni, ha – a szaporításának és típusának egyedi tulajdonságai révén várható változatosság ellenére – elégségesen egynemű a különbözöség **vizsgálatán való megfeleléshez szükséges**, illetve a fajta hivatalos fajtaleírására használt egyéb kifejeződött jellemzők alapján.

Or. en

**Módosítás 417**  
**Corinne Lepage**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**61 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából valamely fajtát egyneműnek kell tekinteni, ha – a szaporításának és típusának egyedi tulajdonságai révén várható változatosság ellenére – elégségesen egynemű a különbözőség vizsgálatánál figyelembe vett, illetve a fajta hivatalos fajtaleírására használt egyéb kifejeződött jellemzők alapján.

*Módosítás*

Az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából valamely fajtát egyneműnek kell tekinteni, ha – a szaporításának és típusának egyedi tulajdonságai révén várható változatosság ellenére – elégségesen egynemű a különbözőség vizsgálatánál figyelembe vett, illetve a fajta hivatalos fajtaleírására használt egyéb kifejeződött jellemzők alapján. ***A vizsgálati módszerek figyelembe veszik a következőket:***

***a) a referencifajtáknak típusuk egyedi tulajdonságai és szaporításuk módja tekintetében meg kell egyezniük a vizsgált fajtával;***

***b) növényfajta-oltalommal nem rendelkező, nyílt beporzású fajták esetében összesen legfeljebb 20 jellemző értékelhető, és ezek mindegyikének relevánsnak kell lennie a végfelhasználó szempontjából.***

Or. en

**Módosítás 418**  
**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**61 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából valamely fajtát

*Módosítás*

Az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából valamely fajtát

egyneműnek kell tekinteni, ha – a szaporításának és típusának egyedi tulajdonságai révén várható változatosság ellenére – elégségesen egynemű a különbözőség vizsgálatánál figyelembe vett, illetve a fajta hivatalos fajtaleírására használt egyéb kifejeződött jellemzők alapján.

egyneműnek kell tekinteni, ha – a szaporításának és típusának egyedi tulajdonságai révén várható változatosság **vagy a fajtán belüli változatosság** ellenére – elégségesen egynemű a különbözőség vizsgálatánál figyelembe vett, illetve a fajta hivatalos fajtaleírására használt egyéb kifejeződött jellemzők alapján.

Or. de

#### *Indokolás*

*A jellemzők változatossága igen eltérő lehet egy fajtán belül, ezért a változatosság meghatározásakor minden lehetséges jellemzőt vagy kifejeződött jellemzőt figyelembe kell venni.*

#### **Módosítás 419** **Andrea Zanoni**

#### **Rendeletre irányuló javaslat** **61 cikk – 1 bekezdés**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

Az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából valamely fajtát egyneműnek kell tekinteni, ha – a **szaporításának** és típusának egyedi tulajdonságai révén várható változatosság ellenére – elégségesen egynemű **a különbözőség vizsgálatánál figyelembe vett, illetve a fajta** hivatalos **fajtaleírására** használt **egyéb kifejeződött** jellemzők alapján.

##### *Módosítás*

Az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából valamely fajtát egyneműnek kell tekinteni, ha – a **szaporítási módnak** és **a fajta** típusának egyedi tulajdonságai révén várható változatosság ellenére – elégségesen egynemű a **végfelhasználó szempontjából fontos és a hivatalos fajtaleírásához használt** jellemzők alapján, **és biztosított, hogy a fajtákat a vizsgálatok során velük megegyező fajtával vetik össze.**

Or. en

#### *Indokolás*

*Az összes fajtatípus méltányos piacra jutásának biztosítása érdekében biztosítani kell, hogy a fajtákat velük megegyező fajtákkal vessék össze, mivel elfogadhatatlan, hogy nyílt beporzású növényfajták azért ne feleljenek meg az egyneműség vizsgálatán, mert hibrid fajtákkal vetették*



*őket össze. Az egyneműség megállapításakor csak a fajták mezőgazdasági felhasználása szempontjából releváns és a hivatalos fajtaleírásban használt jellemzőket kellene vizsgálni.*

## **Módosítás 420**

**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

**61 cikk – 1 bekezdés – 1 a albekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***Az adott vizsgálati tervek figyelembe veszik, hogy a referencifajtáknak típusuk egyedi tulajdonságai és szaporítási módjuk tekintetében meg kell egyezniük a vizsgált fajtával.***

Or. en

### *Indokolás*

*A nyílt beporzású fajták nagy jelentőséggel bírnak például az ökológiai termelésben. Azon fajok és nemzetségek esetében is továbbra is lehetővé kell tenni a nyílt beporzású fajták forgalomba hozatalát, amelyeket napjainkban a hibrid fajták uralnak. Számos, hagyományos gazdálkodás céljára nemesített hibrid fajta nagyon hasonló, és csak kevésbé jelentős jellemzők alapján különböztethető meg, ezért az egyneműség meghatározásakor nagyon sok – a végfelhasználó szempontjából gyakran lényegtelen – jellemzőt is vizsgálnak.*

## **Módosítás 421**

**Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

**62 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

Az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából valamely fajtát állandónak kell tekinteni, ha a megkülönböztethetőség vizsgálatánál figyelembe vett, illetve a fajtaleírásnál alkalmazott egyéb kifejeződött jellemzői ismételt szaporítás után, vagy szaporítási ciklusok esetén minden egyes ciklus végén

Az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából valamely fajtát állandónak kell tekinteni, ha a megkülönböztethetőség vizsgálatánál figyelembe vett, illetve a fajtaleírásnál alkalmazott egyéb kifejeződött jellemzői ismételt szaporítás után, vagy szaporítási ciklusok esetén minden egyes ciklus végén

változatlanok maradnak.

*alapvetően* változatlanok maradnak. *Az adott fajtatípus egyedi tulajdonságainak, szaporítási módjának vagy a megváltozott környezeti feltételeknek tulajdonítható változatokat el kell fogadni.*

Or. en

#### Indokolás

*A nyílt beporzású fajták nagy jelentőséggel bírnak például az ökológiai termelésben. Azon fajok és nemzetségek esetében is továbbra is lehetővé kell tenni a nyílt beporzású fajták forgalomba hozatalát, amelyeket napjainkban a hibrid fajták uralnak. A hibridek például jellegüknél fogva sosem stabilak az F2 generációban.*

#### Módosítás 422

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

#### Rendeletre irányuló javaslat

**62 cikk – 1 bekezdés**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

Az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából valamely fajtát állandónak kell tekinteni, ha a megkülönböztethetőség vizsgálatánál figyelembe vett, illetve a fajtaleírásnál alkalmazott egyéb kifejeződött jellemzői ismételt szaporítás után, vagy szaporítási ciklusok esetén minden egyes ciklus végén változatlanok maradnak.

##### *Módosítás*

Az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából valamely fajtát állandónak kell tekinteni, ha a megkülönböztethetőség vizsgálatánál figyelembe vett, illetve a fajtaleírásnál alkalmazott egyéb kifejeződött jellemzői ismételt szaporítás után, vagy szaporítási ciklusok esetén minden egyes ciklus végén *alapvetően* változatlanok maradnak. *Egy fajtának a megváltozott környezeti feltételekhez alkalmazkodó változatait a hatósági ellenőrzés során el kell fogadni.*

Or. de

#### Módosítás 423

**Andrea Zanoni**

#### Rendeletre irányuló javaslat

**62 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából valamely fajtát állandónak kell tekinteni, ha a megkülönböztethetőség vizsgálatánál figyelembe vett, illetve a fajtaleírásnál alkalmazott egyéb kifejeződött jellemzői ismételt szaporítás után, vagy szaporítási ciklusok esetén minden egyes ciklus végén változatlanok maradnak.

*Módosítás*

Az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából valamely fajtát állandónak kell tekinteni, ha – ***a szaporítási módnak és a fajta típusának egyedi tulajdonságai révén, vagy a helyi feltételek miatt várható változatosság ellenére*** – a megkülönböztethetőség vizsgálatánál figyelembe vett, illetve a fajtaleírásnál alkalmazott egyéb kifejeződött jellemzői ismételt szaporítás után, vagy szaporítási ciklusok esetén minden egyes ciklus végén ***nagyrészt*** változatlanok maradnak.

Or. en

*Indokolás*

*A nyílt beporzású fajták olykor azért nem felelnek meg az állandósági vizsgálatokon, mert hibrid fajtákkal hasonlítják őket össze. Az összes fajtatípus méltányos piacra jutásának biztosítása érdekében biztosítani kell, hogy a fajtákat velük megegyező fajtákkal vessék össze, és hogy a helyi feltételek (termőföld, éghajlat) változásait is figyelembe vegyék.*

**Módosítás 424**  
**James Nicholson**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**63 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Ha egy fajta a 2100/1994/EK rendelet 62. cikke vagy egy tagállam jogszabálya alapján növényfajta-oltalomban részesült, a fajtáról vélelmezni kell, hogy az az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából megkülönböztethető, egynemű és állandó, valamint az 56. cikk (1) bekezdésének a) pontja alkalmazásában megfelelő elnevezéssel rendelkezik.

*Módosítás*

Ha egy fajta a 2100/1994/EK rendelet 62. cikke vagy egy tagállam jogszabálya alapján növényfajta-oltalomban részesült, a fajtáról vélelmezni kell, hogy az az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából megkülönböztethető, egynemű és állandó, valamint az 56. cikk (1) bekezdésének a) pontja alkalmazásában megfelelő elnevezéssel rendelkezik, ***illetve azon fajok***

*esetében, amelyekre nem vonatkoznak az 56. cikk (2) bekezdésének b) pontjában, illetve az 56. cikkben a termesztési vagy használati értékre vonatkozóan foglalt követelmények, a növényfajta-oltalomban részesült növényfajta – az 51. és 52.cikknek megfelelően – további megfontolás nélkül bekerül a nemzeti vagy uniós fajtanyilvántartásba. A termesztési vagy használati értékre vonatkozó követelmények alól mentesülő fajok esetében a fajta-elismerési követelmények megegyeznek a növényoltalom megszerzéséhez szükséges követelményekkel, mivel egy külön kérelem benyújtása felesleges terhekkel járna.*

Or. en

#### *Indokolás*

*A termesztési vagy használati értékre vonatkozó követelmények alól mentesülő fajok esetében a fajta-elismerési követelmények megegyeznek a növényoltalom megszerzéséhez szükséges követelményekkel, mivel egy külön kérelem benyújtása felesleges terhekkel járna.*

#### **Módosítás 425**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 63 cikk – 1 bekezdés**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

Ha egy fajta a 2100/1994/EK rendelet 62. cikke vagy egy tagállam jogszabálya alapján növényfajta-oltalomban részesült, a fajtáról vélelmezni kell, hogy az az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából megkülönböztethető, egynemű és állandó, valamint az 56. cikk (1) bekezdésének a) pontja alkalmazásában megfelelő elnevezéssel rendelkezik.

##### *Módosítás*

Ha egy fajta a 2100/1994/EK rendelet 62. cikke vagy egy tagállam jogszabálya alapján növényfajta-oltalomban részesült, a fajtáról vélelmezni kell, hogy az az 56. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és (3) bekezdésének a) pontjában említett hivatalos fajtaleírás céljából megkülönböztethető, egynemű és állandó, valamint az 56. cikk (1) bekezdésének a) pontja alkalmazásában megfelelő elnevezéssel rendelkezik. ***azon fajok esetében, amelyekre nem vonatkoznak az***

**56. cikk (2) bekezdésének b) pontjában, illetve az 56. cikkben a termesztési vagy használati értékre vonatkozóan foglalt követelmények, a növényfajta-oltalomban részesült növényfajta – az 51. és 52.cikknek megfelelően – közvetlenül bekerül a nemzeti vagy uniós fajtanyilvántartásba.**

Or. en

*Indokolás*

*A fajtanyilvántartásba való bejegyzés iránti külön kérelem szükségtelen terheket jelentene.*

**Módosítás 426**  
**Giancarlo Scottà**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**63 cikk – 1 bekezdés – 1 a albekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***Az 51. cikkben említett nemzeti fajtanyilvántartásba bejegyzett fajta a 2100/1994/EK rendelet szerinti növényfajta-oltalom céljából megkülönböztethetőnek, egyneműnek és állandónak tekintendő, valamint az említett rendelet 63. cikke alkalmazásában megfelelő elnevezéssel rendelkezik.***

Or. it

*Indokolás*

*Az új bekezdés kölcsönösségi kapcsolatot alakít ki a növényfajta-oltalom és a nemzeti fajtanyilvántartásba történő bejegyzés között.*

**Módosítás 427**  
**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**64 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az 56. cikk (1) bekezdésének a) pontja alkalmazásában egy fajtaelnevezés **nem tekinthető megfelelőnek, ha:**

*Módosítás*

(1) Az 56. cikk (1) bekezdésének a) pontja alkalmazásában egy fajtaelnevezés **megfelel a 2100/94/EK rendelet 63. cikkének és a CPVO fajtaelnevezésekre vonatkozó iránymutatásainak<sup>21e</sup>.**

<sup>21e</sup> *HL L 227., 1994.9.1., 1–30. o.*

Or. en

*Indokolás*

*A 2100/94/EK rendelet 63. cikkére és a CPVO fajtaelnevezésekre vonatkozó iránymutatásaikra való hivatkozásnak elegendőnek kell lennie annak biztosításához, hogy ugyanazokat a követelményeket használják az elnevezéshez. A módosítás célja a növénynevelők jogaira vonatkozó követelmények és a fajtabejegyzés közötti teljes összhang megteremtése.*

**Módosítás 428**  
**Giancarlo Scottà**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**64 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az 56. cikk (1) bekezdésének a) pontja alkalmazásában egy fajtaelnevezés nem tekinthető megfelelőnek, ha:

*Módosítás*

(1) ***A fajtaelnevezés kód vagy fantázianév formájában is megjelenhet.*** Az 56. cikk (1) bekezdésének a) pontja alkalmazásában egy fajtaelnevezés nem tekinthető megfelelőnek, ha:

Or. it

*Indokolás*

*A beillesztett rész megteremti a (4) bekezdés e) pontjának előfeltételét.*

**Módosítás 429**  
**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat  
64 cikk – 1 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**a) az Unió területén történő használatát  
harmadik fél korábban szerzett joga  
kizárja;** **törölve**

Or. en

**Módosítás 430**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat  
64 cikk – 1 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**b) felismerése és reprodukálása általában  
nehézséget okozhat a felhasználók  
számára;** **törölve**

Or. en

**Módosítás 431**

**Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund**

**Rendeletre irányuló javaslat  
64 cikk – 1 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**b) felismerése és reprodukálása általában  
nehézséget okozhat a felhasználók  
számára;** **törölve**

Or. en

*Indokolás*

*Ez a bekezdés indokolatlanul várja el az illetékes hatóságoktól, hogy felhasználóként lépjenek fel. Szégyenletes lenne a fajtanevek megváltoztatásával korlátozni a kreativitást. Egy magyar felhasználónak gondot okozhat a „Llangefni” reprodukálása, míg egy Llangefniben élő*

walesi felhasználónak nem. Hasonlóképpen, „Търговище” reprodukálása nehéz lehet egy francia felhasználó számára, de nem jelent gondot az e nevű város bolgár lakója számára. Ezt a bekezdést el kell hagyni.

### **Módosítás 432**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat  
64 cikk – 1 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**c) azonos vagy összetéveszthető olyan fajtanévvvel, amely alatt ugyanazon vagy közeli rokonságban lévő faj másik fajtája be van jegyezve tagállami fajtajegyzékbe vagy az uniós fajtajegyzékbe, vagy amely alatt másik fajta szaporítóanyagát forgalomba hozták valamely tagállamban vagy a Nemzetközi újnövényművelési és oltalmi Unióhoz tartozó államok egyikében, kivéve, ha a másik fajta már nem létezik és neve nem tett szert különleges jelentőségre;**

**törölve**

Or. en

### **Módosítás 433**

**Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund**

**Rendeletre irányuló javaslat  
64 cikk – 1 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

c) azonos vagy összetéveszthető olyan fajtanévvvel, amely alatt ugyanazon vagy közeli rokonságban lévő faj másik fajtája be van jegyezve tagállami fajtajegyzékbe vagy az uniós fajtajegyzékbe, vagy amely alatt másik fajta szaporítóanyagát forgalomba hozták valamely tagállamban vagy a Nemzetközi újnövényművelési és oltalmi Unióhoz tartozó államok egyikében, kivéve, ha a másik fajta már nem létezik és

c) azonos vagy összetéveszthető olyan fajtanévvvel, amely alatt ugyanazon vagy közeli rokonságban lévő faj másik fajtája be van jegyezve tagállami fajtajegyzékbe vagy az uniós fajtajegyzékbe, vagy amely alatt másik fajta szaporítóanyagát forgalomba hozták valamely tagállamban vagy a Nemzetközi újnövényművelési és oltalmi Unióhoz tartozó államok egyikében, kivéve, ha a másik fajta már nem létezik és



neve nem tett szert különleges jelentőségre;

neve nem tett szert különleges jelentőségre;  
**vagy köztudott, hogy a fajta neve létezik a szakirodalomban, vagy elérhető egy Unión belüli helyi közösség hagyományos tudásaként;**

Or. en

#### *Indokolás*

*A 64. cikk (1) bekezdésének c) pontja nem veszi figyelembe azokat a neveket, amelyeket a szakirodalom vagy a helyi hagyományok őriznek. Ezért a hagyományos szakirodalmat és tudást érvényes hivatkozási alapnak kell tekinteni a fajtanevek vonatkozásában.*

#### **Módosítás 434**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat  
64 cikk – 1 bekezdés – d pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***d) azonos vagy összetéveszhető olyan egyéb megjelölésekkel, amelyeket az áruk forgalomba hozatalakor általában használnak, vagy amelyeket más uniós jogszabályok értelmében szabadon kell tartani;***

***törölve***

Or. en

#### **Módosítás 435**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat  
64 cikk – 1 bekezdés – e pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***e) valamely tagállamban jogsértésnek minősülhet vagy ellentétes a közrenddel;***

***törölve***

Or. en

### **Módosítás 436**

**Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**64 cikk – 1 bekezdés – e pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

e) **valamely tagállamban jogsértésnek minősülhet** vagy ellentétes a közrenddel;

e) ellentétes a közrenddel;

Or. en

#### *Indokolás*

*E bekezdés értelmében a tagállamoknak a más tagállamok által érvényesített elnevezésekkel a másik tagállam nyelvén kell foglalkozniuk. Az azonban lehetetlen, hogy egy illetékes hatóság az Unió valamennyi nyelvéhez alkalmazzon szakembereket.*

### **Módosítás 437**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**64 cikk – 1 bekezdés – f pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

f) **a jellemzők, a fajta azonossága vagy értéke, illetőleg a nemesítő kiléte tekintetében félrevezető vagy megtévesztő lehet.**

**törölve**

Or. en

### **Módosítás 438**

**Giancarlo Scottà**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**64 cikk – 1 a bekezdés (új)**

**(1a) Az 57. cikk alkalmazásában, abban az esetben, ha valamely fajtát alkalmazkodási régióban állították elő, e fajta elnevezése nem tekinthető megfelelőnek, amennyiben földrajzi hivatkozásokat tartalmaz. E bekezdés nem vonatkozik azokra az esetekre, amikor a szóban forgó fajtát az 1151/2012/EU<sup>21f</sup> rendelet hatálya alá tartozó valamely termékként használják.**

---

<sup>21f</sup> HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

Or. it

**Módosítás 439**  
**Giancarlo Scottà**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**64 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az (1) bekezdés sérelme nélkül, ha egy fajta már be van jegyezve más nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az uniós fajtanyilvántartásba, az elnevezés csak akkor tekinthető megfelelőnek, ha megegyezik az érintett nyilvántartásokban szereplő elnevezéssel.

*Módosítás*

(2) Az (1) **és (1a)** bekezdés sérelme nélkül, ha egy fajta már be van jegyezve más nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az uniós fajtanyilvántartásba, az elnevezés csak akkor tekinthető megfelelőnek, ha megegyezik az érintett nyilvántartásokban szereplő elnevezéssel.

Or. it

**Módosítás 440**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**64 cikk – 4 bekezdés**

**(4) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 140. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben egyedi szabályokat határoz meg a fajtaelnevezés megfelelőségére vonatkozóan. A szabályok a következőkre vonatkozhatnak:**

**törölve**

**a) kapcsolata a védjegyek elnevezéseivel;**

**b) kapcsolata a mezőgazdasági termékekre vonatkozó földrajzi árujelzőkkel és eredetmegjelölésekkel;**

**c) korábbi jogosultak írásbeli hozzájárulása egy elnevezés alkalmasságával szembeni akadályok megszüntetése érdekében;**

**d) egyedi kritériumok annak meghatározásához, hogy az elnevezés az (1) bekezdés f) pontjában leírtak szerint megtévesztő vagy összetévesztésre alkalmas-e; valamint**

**e) az elnevezés kód formájában való használata.**

Or. en

#### **Módosítás 441**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat  
64 cikk – 4 bekezdés**

**(4) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 140. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben egyedi szabályokat határoz meg a fajtaelnevezés megfelelőségére vonatkozóan. A szabályok a következőkre vonatkozhatnak:**

**törölve**

**a) kapcsolata a védjegyek elnevezéseivel;**

*b) kapcsolata a mezőgazdasági termékekre vonatkozó földrajzi árujelzőkkel és eredetmegjelölésekkel;*

*c) korábbi jogosultak írásbeli hozzájárulása egy elnevezés alkalmasságával szembeni akadályok megszüntetése érdekében;*

*d) egyedi kritériumok annak meghatározásához, hogy az elnevezés az (1) bekezdés f) pontjában leírtak szerint megtévesztő vagy összetévesztésre alkalmas-e; valamint*

*e) az elnevezés kód formájában való használata.*

Or. en

#### **Módosítás 442**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**64 cikk – 4 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*(4) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 140. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben egyedi szabályokat határoz meg a fajtaelnevezés megfelelőségére vonatkozóan. A szabályok a következőkre vonatkozhatnak:*

*Módosítás*

*(4) A Tanács és a Parlament rendes jogalkotási eljárás keretében a fajtaelnevezés megfelelőségét meghatározó rendelkezéseket fogadhat el. E rendelkezések a következőkre vonatkoznak:*

Or. de

#### **Módosítás 443**

**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**III rész – IV cím – III fejezet – 2 szakasz**

**Klónok**

**törölve**

**A klónok bejegyzésére vonatkozó követelmények**

**(1) Klón nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az uniós fajtanyilvántartásba csak akkor jegyezhető be, ha megfelel a következő követelményeknek:**

**a) olyan nemzetséghez vagy fajhoz tartozik, amely egyes piaci ágazatok tekintetében különös értékkel bír és szerepel a (3) bekezdés alapján összeállított jegyzékben;**

**b) a IV. fejezet alapján nemzeti fajtanyilvántartásba vagy az V. fejezet alapján az uniós fajtanyilvántartásba bejegyzett fajtához tartozik;**

**c) genetikai kiválasztás útján állították elő;**

**d) megfelelő elnevezéssel rendelkezik.**

**(2) Egy elnevezés e cikk (1) bekezdésének d) pontja szerinti alkalmasságának megállapítása céljából a 64. cikk rendelkezései alkalmazandók a szükséges kiigazításokkal. A 64. cikkben szereplő, fajtára való hivatkozásokat klónra utaló hivatkozásnak kell tekinteni.**

**(3) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 140. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben jegyzékbe foglalja azokat a nemzetségeket vagy fajokat, amelyek klónjai egyes piaci ágazatok tekintetében különös értékkel bírnak.**

**(4) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 140. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben meghatározza a következőket:**

**a) egy adott nemzetséghez vagy fajhoz tartozó klónra vonatkozó azon követelmény, hogy nemzeti**

*fajtanyilvántartásba vagy az uniós fajtanyilvántartásba való bejegyzés céljából növény-egészségügyi szelekció útján kerüljön előállításra; valamint*

*b) az a) pontban említett növény-egészségügyi szelekcióra vonatkozó követelmények.*

Or. en

#### Módosítás 444

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

#### Rendeletre irányuló javaslat

65 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(3) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 140. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben jegyzékbe foglalja azokat a nemzetségeket vagy fajokat, amelyek klónjai egyes piaci ágazatok tekintetében különös értékkel bírnak.*

*törölve*

Or. de

#### *Indokolás*

*Az olyan nemzetségeket vagy fajokat tartalmazó jegyzék, amelyek klónjai egyes piaci ágazatok tekintetében különös jelentőséggel bírnak, más fajták vagy klónok diszkriminálását jelenti.*

#### Módosítás 445

Giancarlo Scottà

#### Rendeletre irányuló javaslat

66 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) Az illetékes hatósághoz **bárki** kérelmet nyújthat be egy fajta nemzeti

(1) Az illetékes hatósághoz **a növénynemesítő vagy képviselője** kérelmet

fajtanyilvántartásba való bejegyzése iránt.

nyújthat be egy fajta nemzeti  
fajtanyilvántartásba való bejegyzése iránt.

Or. it

*Indokolás*

*A „bárki” kifejezés túlzottan pontatlan. A módosítás funkcionális kapcsolatot hoz létre az adott fajta és a bejegyzés iránti kérelmet benyújtó személy között.*

**Módosítás 446**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**66 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az (1) bekezdésben említett kérelmet írásban kell benyújtani. ***A benyújtás történhet elektronikus úton.***

*Módosítás*

(2) Az (1) bekezdésben említett kérelmet írásban ***vagy elektronikus úton*** kell benyújtani.

Or. en

**Módosítás 447**

**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**67 cikk – 1 bekezdés – k a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ka) adott esetben annak a feltüntetése, hogy a fajtát nem hagyományos nemesítési módszerekkel nemesítették, és ez esetben a fajta előállításához alkalmazott valamennyi módszer számbavétele;***

Or. en



## Indokolás

*A felhasználók számára lehetővé kell tenni, hogy tájékozottan hozhassanak döntéseket. Alapvetően fontos, hogy a mezőgazdasági termelők ismerjék a nemesítési módszereket, különösen azért, mert egyes módszerek esetleg nem felelnek meg a termelők filozófiájának vagy az olyan gazdálkodási rendszereknek, mint az ökológiai gazdálkodás. Ezért a szakirodalomban 1930 előtt nem ismert nemesítési módszereket fel kell tüntetni.*

### **Módosítás 448 Andrea Zanoni**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 67 cikk – 1 bekezdés – m a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ma) a fajta előállítására alkalmazott  
módszerek és nemesítési technikák;***

Or. en

## Indokolás

*Az ökológiai módszerekkel dolgozó növénynemesítők és egyes végfelhasználók elutasítják bizonyos növénynemesítési technikák (pl. protoplaszt fúzió, CMS – citoplazmás hímsterilitás) alkalmazását. A választás szabadságának biztosítása érdekében a nemesítési módszereket átláthatóvá kell tenni.*

### **Módosítás 449 Satu Hassi, Karin Kadenbach**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 67 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(3) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 140. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben további olyan elemeket határoz meg, amelyeknek egy adott nemzetségre vagy fajra vonatkozó kérelemben az azokhoz tartozó fajták egyedi tulajdonságaival összefüggésben***

***törölve***

*szerepelniük kell.*

Or. en

*Indokolás*

*A Bizottságnak nem felhatalmazáson alapuló jogi aktusokba, hanem a jogszabály szövegébe kell a fontos elemeket beillesztenie.*

**Módosítás 450**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**67 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(3) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 140. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben további olyan elemeket határoz meg, amelyeknek egy adott nemzetségre vagy fajra vonatkozó kérelemben az azokhoz tartozó fajták egyedi tulajdonságaival összefüggésben szerepelniük kell.***

***törölve***

Or. de

**Módosítás 451**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**68 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**68. cikk**

***törölve***

***A kérelem formátuma***

***A Bizottság végrehajtási aktusok útján meghatározza a 66. cikkben említett kérelem formátumát. Ezek a végrehajtási jogi aktusok a 141. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás***

*keretében kerülnek elfogadásra.*

Or. de

**Módosítás 452**  
**Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**68 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*A Bizottság végrehajtási aktusok útján meghatározza a 66. cikkben említett kérelem formátumát. Ezek a végrehajtási jogi aktusok a 141. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kerülnek elfogadásra.*

*törölve*

Or. en

*Indokolás*

*Probléma: a nemzeti piac szereplői hozzászoktak, hogy nemzeti formátumokkal dolgozzanak. Mivel egy vállalkozó közvetlenül is kérheti az uniós fajtanyilvántartásba való felvételt, felesleges időráfordítást és közkiadásokat jelentene ugyanazon kérelemformátum bevezetése minden uniós országban.*

**Módosítás 453**  
**Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**69 cikk – 1 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

a) a 67. cikkben meghatározott tartalmi követelményeknek; **valamint**

a) a 67. cikkben meghatározott tartalmi követelményeknek.

Or. en

*Indokolás*

*A következő pont a 68. cikkre hivatkozik, amelyet el kell hagyni.*

**Módosítás 454**  
**Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**69 cikk – 1 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***b) a 68. cikk szerint megállapított formátumnak.***

***törölve***

Or. en

*Indokolás*

*Ez a pont a 68. cikkre hivatkozik, amelyet el kell hagyni.*

**Módosítás 455**  
**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**69 cikk – 1 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***b) a 68. cikk szerint megállapított formátumnak.***

***törölve***

Or. de

**Módosítás 456**  
**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**69 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2) Amennyiben a kérelem nem felel meg a 67. cikkben meghatározott követelményeknek vagy a 68. cikk alapján megállapított formátumnak, az illetékes hatóság lehetővé teszi a bejelentő számára, hogy kérelmét meghatározott időn belül összhangba hozza a követelményekkel.**

**törölve**

Or. de

**Módosítás 457**  
**Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**69 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(2) Amennyiben a kérelem nem felel meg a 67. cikkben meghatározott követelményeknek **vagy a 68. cikk alapján megállapított formátumnak**, az illetékes hatóság lehetővé teszi a bejelentő számára, hogy kérelmét meghatározott időn belül összhangba hozza a követelményekkel.

(2) Amennyiben a kérelem nem felel meg a 67. cikkben meghatározott követelményeknek, az illetékes hatóság lehetővé teszi a bejelentő számára, hogy kérelmét meghatározott időn belül összhangba hozza a követelményekkel.

Or. en

*Indokolás*

*Ez a bekezdés a 68. cikkre hivatkozik, amelyet el kell hagyni.*

**Módosítás 458**  
**Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**70 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

A bejegyzési iránti kérelem időpontja az a

A bejegyzési iránti kérelem időpontja az a

AM\1014646HU.doc

101/109

PE526.154v02-00

nap, amikor a 67. cikkben meghatározott tartalmi követelményeknek **és a 68. cikk alapján elfogadott formátumnak** megfelelő kérelmet benyújtották az illetékes hatóságnak.

nap, amikor a 67. cikkben meghatározott tartalmi követelményeknek megfelelő kérelmet benyújtották az illetékes hatóságnak.

Or. en

#### *Indokolás*

*Ez a bekezdés a 68. cikkre hivatkozik, amelyet el kell hagyni.*

#### **Módosítás 459** **Satu Hassi, Karin Kadenbach**

#### **Rendeletre irányuló javaslat** **71 cikk – 1 bekezdés**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Amennyiben a formai vizsgálat eredménye azt mutatja, hogy a kérelem megfelel a 67. cikkben említett tartalmi követelményeknek és a 68. cikk alapján elfogadott formátumnak, a fajta hivatalos fajtaleírásának elkészítése céljából a fajtát technikai vizsgálatnak kell alávetni.

##### *Módosítás*

(1) ***A leírás megfelel a fajta típusának és a szaporítás módjának.*** Amennyiben a formai vizsgálat eredménye azt mutatja, hogy a kérelem megfelel a 67. cikkben említett tartalmi követelményeknek és a 68. cikk alapján elfogadott formátumnak, a fajta hivatalos fajtaleírásának elkészítése céljából a fajtát technikai vizsgálatnak kell alávetni. ***A technikai vizsgálat és a hivatalos fajtaleírás létrehozásának módszerei figyelembe veszik a fajta típusát és a szaporítás módját.***

Or. en

#### *Indokolás*

*Biztosítani kell, hogy a megkülönböztethetőségi, az egyneműségi és az állandósági feltételekre, illetve a hivatalosan elismert fajtaleírásra vonatkozó követelmények megfelelőek legyenek. Például nem érheti hátrányos megkülönböztetés a nyílt beporzású fajtákat azon fajok esetében, amelyeket napjainkban a hibridek uralnak.*

#### **Módosítás 460** **Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**71 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Amennyiben a formai vizsgálat eredménye azt mutatja, hogy a kérelem megfelel a 67. cikkben említett tartalmi követelményeknek **és a 68. cikk alapján elfogadott formátumnak**, a fajta hivatalos fajtaleírásának elkészítése céljából a fajtát technikai vizsgálatnak kell alávetni.

*Módosítás*

(1) Amennyiben a formai vizsgálat eredménye azt mutatja, hogy a kérelem megfelel a 67. cikkben említett tartalmi követelményeknek, a fajta hivatalos fajtaleírásának elkészítése céljából a fajtát technikai vizsgálatnak kell alávetni.

Or. en

*Indokolás*

*Ez a bekezdés a 68. cikkre hivatkozik, amelyet el kell hagyni.*

**Módosítás 461**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**71 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az (1) bekezdésben említett technikai vizsgálat során **ellenőrizni** kell, hogy a fajta:

*Módosítás*

(2) Az (1) bekezdésben említett technikai vizsgálat során **értékelni** kell, hogy a fajta:

Or. en

**Módosítás 462**

**James Nicholson**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**71 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) adott esetben az 58. cikk (1) bekezdésének megfelelően **kielégítő** termesztési és/vagy használati értékkel,

*Módosítás*

b) adott esetben az 58. cikk (1) bekezdésének megfelelően termesztési

**valamint az 59. cikk (1) bekezdésének megfelelően fenntartható természeti és/vagy használati értékkel** rendelkezik-e.

és/vagy használati értékkel rendelkezik-e.

Or. en

#### *Indokolás*

*Az egyféle „természeti és/vagy használati érték” alkalmazásának bevezetésére irányuló módosításokból következik.*

#### **Módosítás 463**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**71 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Amennyiben a bejelentő az illetékes hatóságtól kéri, a technikai vizsgálatot vagy annak egy részét elvégezheti a bejelentő a 73. cikk rendelkezéseinek és a 74. cikkben említett követelmények szerint.*

*Módosítás*

*Az illetékes hatóság engedélyezheti a bejelentőnek vagy a bejelentő nevében eljáró bármely jogi személynek, hogy a technikai vizsgálatot vagy annak egy részét a 73. cikk rendelkezései és a 74. cikkben említett követelmények szerint elvégezze.*

Or. en

#### **Módosítás 464**

**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**71 cikk – 3 bekezdés – 2 a albekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Amennyiben a bejelentő az illetékes hatóságtól kéri, a technikai vizsgálat elvégzésére meghatározott éghajlati viszonyok között, az illetékes hatóság felelősségi körébe tartozó tagállamban kerül sor.*

Or. en



## Indokolás

*Amennyiben a bejelentő nem tudja saját maga elvégezni a technikai vizsgálatot, az illetékes hatóságnak biztosítania kell, hogy a vizsgálatok elvégzésére olyan éghajlati viszonyok között kerüljön sor, amelyek megegyeznek azon régió éghajlati viszonyaival, amelyben a fajtát nemesítették és forgalomba fogják hozni, mivel ellenkező esetben a nyílt beporzású fajtákat jelentős mértékű és tisztességtelen hátrányok érnék a technikai vizsgálatok során.*

### Módosítás 465

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### Rendeletre irányuló javaslat

**71 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Amennyiben **már rendelkezésre áll a fajtának** az Ügynökség vagy **egy** illetékes hatóság **által elkészített hivatalos fajtaleírása**, az illetékes hatóság **úgy dönt, hogy nincs szükség az (1) bekezdésben** említett technikai **vizsgálatra**.

*Módosítás*

(4) Amennyiben az Ügynökség vagy **valamely más** illetékes hatóság **már elfogadta a megkülönböztethetőségi, az egyneműségi és az állandósági vizsgálat eredményét**, az illetékes hatóság **nem írja elő a (2) bekezdés a) pontjában** említett technikai **vizsgálatot**.

Or. en

### Módosítás 466

**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

#### Rendeletre irányuló javaslat

**71 cikk – 5 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) **A (4) bekezdéstől eltérve az illetékes hatóság dönthet úgy, hogy az (1) bekezdésben említett technikai vizsgálatra szükség van egy olyan fajta esetében, amelynek az 57. cikk (1) bekezdésének b) pontja alapján történő bejegyzését kérelmezték.**

*Módosítás*

**törölve**

Or. en

## Indokolás

*Ez a bekezdés lehetővé teszi az illetékes hatóság számára, hogy megszabja, hogy egy olyan fajta esetében, amelyet korábban már bejegyeztek, majd később töröltek, el kell-e másodszor is végezni a bejegyzéshez szükséges vizsgálatokat (megkülönböztethetőségi, egyneműségi és állandósági vizsgálatok, valamint potenciálisan a természeti és/vagy használati értékre vonatkozó vizsgálatok). Ez az erőforrások pazarlása, és nem indokolt feltételezni, hogy a fajta jellemzői megváltoztak.*

### **Módosítás 467** **Andrea Zanoni**

#### **Rendeletre irányuló javaslat** **71 cikk – 5 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(5) A (4) bekezdéstől eltérve az illetékes hatóság dönthet úgy, hogy az (1) bekezdésben említett technikai vizsgálatra szükség van egy olyan fajta esetében, amelynek az 57. cikk (1) bekezdésének b) pontja alapján történő bejegyzését kérelmezték.** **törölve**

Or. en

## Indokolás

*Nem indokolt és nem is logikus technikai vizsgálatot előírni más, hivatalosan elismert fajtaleírás alapján bejegyzett fajták bejegyzéséhez vagy megőrzéséhez.*

### **Módosítás 468** **James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### **Rendeletre irányuló javaslat** **71 cikk – 5 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(5) A (4) bekezdéstől eltérve az illetékes hatóság dönthet úgy, hogy *az (1) bekezdésben* említett technikai vizsgálatra szükség van egy olyan fajta esetében, amelynek az 57. cikk (1) bekezdésének b)**

**(5) A (4) bekezdéstől eltérve az illetékes hatóság dönthet úgy, hogy *a (2) bekezdés b) pontjában* említett technikai vizsgálatra szükség van egy olyan fajta esetében, amelynek az 57. cikk (1) bekezdésének b)**

pontja alapján történő bejegyzését  
kérelmezték.

pontja alapján történő bejegyzését  
kérelmezték.

Or. en

**Módosítás 469**  
**Giancarlo Scottà**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**73 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**[...]**

**törölve**

Or. it

**Módosítás 470**  
**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**73 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**[...]**

**törölve**

Or. de

**Módosítás 471**  
**Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zanoni**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**73 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**[...]**

**törölve**

Or. en

## Indokolás

*A technikai vizsgálatnak továbbra is az illetékes hatóság hatáskörébe kell tartoznia.*

### Módosítás 472

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### Rendeletre irányuló javaslat

##### 73 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A bejelentő csak akkor végezheti el a 71. cikk (1) bekezdésben említett technikai vizsgálatot vagy annak egy részét, ha azt az illetékes hatóság *azt* engedélyezte. ***A bejelentő a technikai vizsgálatot az erre a célra szolgáló helyiségekben végzi.***

*Módosítás*

(1) A bejelentő, ***vagy a bejelentő nevében eljáró más jogi személy*** csak akkor végezheti el a 71. cikk (1) bekezdésben említett technikai vizsgálatot vagy annak egy részét, ha azt az illetékes hatóság engedélyezte.

Or. en

## Indokolás

*Lehetővé kell tenni, hogy a hatóságok a bejelentőtől eltérő jogi személyt is megbízassanak a munkával.*

### Módosítás 473

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### Rendeletre irányuló javaslat

##### 73 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A technikai vizsgálat elvégzésének engedélyezése előtt az illetékes hatóság auditálja a bejelentő helyiségeit és munkaszervezését. Az audit során az illetékes hatóság ellenőrzi, hogy a bejelentő helyiségei és munkaszervezése alkalmasak-e a következőkre irányuló technikai vizsgálat végrehajtására:

*Módosítás*

(2) A technikai vizsgálat elvégzésének engedélyezése előtt az illetékes hatóság ***vagy egy megbízott testület*** auditálja a bejelentő ***vagy a bejelentő nevében eljáró jogi személy*** helyiségeit és munkaszervezését. Az audit során az illetékes hatóság ellenőrzi, hogy a bejelentő helyiségei és munkaszervezése alkalmasak-e a következőkre irányuló technikai vizsgálat végrehajtására:

**Módosítás 474**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Rendeletre irányuló javaslat  
73 cikk – 2 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) a 60., 61. és 62. cikkben meghatározott, megkülönböztethetőségére, egyneműségére és állandóságára vonatkozó követelményeknek való megfelelés; **valamint**

*Módosítás*

a) a 60., 61. és 62. cikkben meghatározott, megkülönböztethetőségére, egyneműségére és állandóságára vonatkozó követelményeknek való megfelelés; **vagy**